

THE ACADEMY.

A WEEKLY REVIEW OF LITERATURE, SCIENCE, AND ART.

No. 1168.
[New Issue.]

SATURDAY, SEPTEMBER 22, 1894.

PRICE 3d.
[Registered as a Newspaper.]

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

THE DAWN of CIVILISATION. (Egypt and Chaldea.)

By Professor MASPERO. Translated by M. L. MCCLURE, and Edited by the Rev. Professor SAYCE. Profusely Illustrated. Imp. 8vo, cloth boards, 2s. [In the press.]

ART PICTURES from the OLD TESTAMENT: Sunday Readings for the Young.

A Series of 90 Illustrations from Original Drawings by Sir F. LEIGHTON, Bart., P.R.A. Sir E. BURNE JONES, Bart., E. J. POYNTER, R.A., G. F. WATTS, R.A., F. ARMYTAKE, R.A., F. MADDOX BROWN, S. SOLOMON, HOLMAN HUNT, &c., &c. With Letterpress Descriptions by ALEY FOX. Small 4to, cloth boards, 6s.

NOBLE WOMANHOOD: a Series of Biographical Sketches.

By G. BARNEIT SMITH. Crown 8vo, cloth boards, 5s.

[The lives selected are the following:—PRINCESS ALICE, GRAND DUCHESS OF HESSE, FLORENCE NIGHTINGALE, FRANCES RIDLEY HAVERGAL, HARRIET BEECHEER STOWE, SISTER DORA, LOUISA MAY ALCOTT, ELIZABETH FRY, FELICIA DOROTHEA BEMANS. This is a companion volume to "Eminent Christian Workers."]

ECCE ANCILLA DOMINI. Mary, the Mother of Our Lord.

By Mrs. RUNDLE CHARLES, Author of the "Schönberg-Cotta Family." Small post 8vo, Printed in red and black, cloth boards, 2s.

ATTILA and his CONQUERORS. By Mrs. Rundle Charles, Author of the "Schönberg-Cotta Family."

Crown 8vo, cloth boards, 3s. 6d.

JOAN the MAID: Deliverer of England and France.

By Mrs. RUNDLE CHARLES, Author of "The Chronicles of the Schönberg-Cotta Family." Demy 8vo, cloth boards, 3s. 6d.

SONGS, OLD and NEW. By Mrs. Rundle Charles, Author of "The Chronicles of the Schönberg-Cotta Family."

Demy 16mo, cloth board, 3s.

THE "HIGHER CRITICISM" and the VERDICT of the MONUMENTS.

By the Rev. A. H. SAYCE, Queen's College, Oxford. Demy 8vo. Second Edition. Buckram, bevelled boards, 7s. 6d.

"A really valuable and important work, perhaps the best which Prof. Sayce has yet written."—*Academy*.

THE CELTIC CHURCH in SCOTLAND: being an Introduction to the History of the Christian Church in Scotland down to the Death of St. Margaret.

By the Right Rev. JOHN DOWDEN, D.D., Bishop of Edinburgh. Feap. 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

RELIGION in JAPAN: Shintoism, Buddhism, and CHRISTIANITY.

By the Rev. G. A. COBBOLD. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

VERSES. By Christina G. Rossetti.

Reprinted from "Called to be Saints," "Time Flies," and "The Face of the Deep." Small post 8vo, Printed in red and black on hand-made paper, cloth boards, 3s. 6d.; limp roan, 5s.; levantine, 6s. 6d.; limp German calf, 7s.; limp morocco, 7s. 6d.

THE FACE of the DEEP. A Devotional Commentary on the Apocalypse.

By CHRISTINA G. ROSSETTI, Author of "Time Flies," &c. Demy 8vo, cloth boards, 7s. 6d.

THE LIFE of GEORGE HERBERT of BEMERTON.

With Portrait. Demy 8vo, cloth boards, 6s.

[A new life of Herbert, in which a minute inquiry into his career, and the times in which he lived, has brought many new facts to light.]

BUTLER'S "ANALOGY" and MODERN THOUGHT.

By the Rev. A. R. EAGAR, D.D. T.C.D. Post 8vo, cloth boards, 3s. 6d.

SIDE LIGHTS on CHURCH HISTORY.—HISTORY of EARLY CHRISTIAN ART.

By the Rev. E. L. CUTTS, D.D. Demy 8vo, cloth boards, 6s.

THE CHURCHMAN'S MANUAL: a Book of Instruction and Devotion.

By the Right Rev. ENOS NUTTALL, D.D., Bishop of Jamaica. 32mo, cloth boards, 1s. 6d.

A FIRST BOOK on CHURCH PRINCIPLES.

By the Rev. CANON GARNIER. With Diagrams. Small post 8vo, cloth boards, 1s. 6d.

The CATECHISM of the ORTHODOX EASTERN CHURCH.

By IONATIUS MOSCHAKA. 18mo, limp cloth, 6s.

SIMPLE EXPERIMENTS for SCIENCE TEACHING.

With numerous Diagrams, including 200 Experiments fully illustrating the Elementary Physics and Chemistry Division in the Evening School Continuation Code. By J. A. BOWER. Crown 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

EDIBLE and POISONOUS MUSHROOMS: What to Eat, and What to Avoid. By M. C. COOKE, M.A., LL.D. With 18 Coloured Plates illustrating 48 Species. Crown 8vo, cloth boards, 3s. 6d.

ROMANCE of LOW LIFE AMONGST PLANTS: Facts and Phenomena of Cryptogamic Vegetation. By M. C. COOKE, M.A., LL.D., A.L.S. With numerous Woodcuts. Cloth boards, 4s.

MANUALS of HEALTH. Notes on the Ventilation and Warming of Houses, Churches, Schools, and other Buildings. By Prof. E. H. JACOB. Feap. 8vo, cloth, 1s.

THE ROMANCE OF SCIENCE.

TIME. By Professor C. V. BOYS, A.R.S.M., F.R.S.

[In preparation.]

OUR SECRET FRIENDS and FOES. By Percy FARADAY FRANKLAND, Ph.D., B.Sc. (London), F.R.S. Second Edition, Revised and Enlarged. Post 8vo, cloth boards, 3s.

COLOUR. By Captain ABNEY, F.R.S. With numerous Diagrams. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

COAL. By Professor R. MELDOLA. With numerous Diagrams. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

DISEASES of PLANTS. By Professor MARSHALL WARD. With numerous Illustrations. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

TIME and TIDE: a Romance of the Moon. Second Edition, Revised. By Sir ROBERT S. BALL, LL.D., F.R.S., Royal Astronomer of Ireland. Illustrated. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

THE STORY of a TINDER-BOX. By the late CHARLES MEYMOPT TIDY, M.B.M.S., F.C.S. With numerous Illustrations. Post 8vo, cloth boards, 2s.

THE BIRTH and GROWTH of WORLDS. A Lecture by Professor GREEN, M.A., F.R.S. Post 8vo, cloth boards, 1s.

SOAP BUBBLES, and the FORCES which MOULD THEM. Being a Course of Three Lectures delivered at the London Institution in December, 1889, and January, 1890, before a Juvenile Audience. By C. V. BOYS, A.R.S.M., F.R.S. With numerous Diagrams. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

SPINNING TOPS. The Operatives' Lecture of the British Association Meeting at Leeds, September, 1890. By Professor J. PERRY, M.E., D.Sc., F.R.S. With numerous Diagrams. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

THE MAKING of FLOWERS. By the Rev. Professor GEORGE HENSLOW, M.A., F.L.S., F.G.S. With several Illustrations. Post 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

EARLY BRITAIN.

NORMAN BRITAIN. By the Rev. W. HUNT. Feap. 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

ROMAN BRITAIN. By the Rev. Prebendary SCARTH, Rector of Wrington, Somerset. Feap. 8vo, with Maps, cloth boards, 2s. 6d.

CELTIC BRITAIN. By Professor RHYS. Feap. 8vo, with Two Maps, cloth boards, 3s.

"Much instruction will be found in a small compass."—*Daily Chronicle*.

POST-NORMAN BRITAIN. Foreign Influences upon the History of England from the Accession of Henry III. to the Revolution of 1688. By HENRY G. HEWLETT. Feap. 8vo, cloth boards, 3s.

THE DAWN of EUROPEAN LITERATURE.

FRENCH LITERATURE. By the late GUSTAVE MASSON, B.A., Assistant Master and Librarian of Harrow School. Feap. 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

ANGLO-SAXON LITERATURE. By the Rev. Prof. EARL. Feap. 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

SLAVONIC LITERATURE. By W. R. MORFILL, M.A. Feap. 8vo, cloth boards, 2s. 6d.

"His book will supply an admirable introduction to a systematic study of Slavonic literature."—*Scotsman*. * * Others in preparation.

TABLE OF CONTENTS		PAGE
SAUNDERS'S JAMES MACKERONI, BY T. HUTCHINSON	205	
GILLOW'S STORY OF ST. AUGUSTINE, STAFFORD, BY E. PEACOCK	207	
WAY'S TRANSLATION OF EURIPIDES, BY E. D. A. MORGHEAD	207	
THE AUTHORSHIP OF THE "IMITATIO CHRISTI," BY L. A. WHEATLEY	208	
DOSTOIEVSKI'S POOR FOLK, BY W. R. MORFITT	209	
PUBLIC LIBRARIES IN AMERICA, BY W. E. A. AXON	209	
NEW NOVELS, BY J. A. NOBLE	210	
SOME COUNTRY BOOKS	211	
NOTES AND NEWS	212	
THE FORTHCOMING MAGAZINES	212	
UNIVERSITY JOTTINGS	212	
ORIGINAL VERSE: "EX MORTUORUM EXULU," BY C. J. B.	213	
MAGAZINES AND REVIEWS	213	
MESSRS. SAMSON LOW, MARSTON & CO.'S ANNOUNCEMENTS	213	
MESSRS. CASSELL & CO.'S ANNOUNCEMENTS	214	
MR. DAVID NUTT'S ANNOUNCEMENTS	214	
MESSRS. J. M. DENT & CO.'S ANNOUNCEMENTS	214	
MESSRS. HUTCHINSON & CO.'S ANNOUNCEMENTS	215	
MESSRS. HODDER & STOUGHTON'S ANNOUNCEMENTS	215	
MESSRS. OLIPHANT, ANDERSON & FERRIER'S ANNOUNCEMENTS	215	
MESSRS. HENRY & CO.'S ANNOUNCEMENTS	216	
MR. W. B. CLIVE'S ANNOUNCEMENTS	216	
SELECTED FOREIGN BOOKS	216	
CORRESPONDENCE		
<i>An Inscription in Unknown Letters on Baginham Head, co. Wexford, by E. A. S. Macalister; Rabah's Place in Dante's Paradise, by Paget Toynbee; An Ancient Method of Computing Losses in War, by Canon Isaac Taylor; Scrivener's Introduction to the New Testament, by the Rev. E. Miller.</i>	216	
FICK'S INDO-EGYPTIAN PROPER NAMES, BY PROF. SAYCE	217	
CURRENT SCIENTIFIC LITERATURE	217	
CORRESPONDENCE		
<i>The Abyssinian Inscriptions of Mr. Theodore Bent, by Dr. E. Glaser; Goodwin's Hymn Homeric, by T. W. Allen.</i>	217	
SCIENCE NOTES	218	
ART BOOKS	218	
CORRESPONDENCE		
<i>A Coin of King Clitihla, by E. S. Dodgson.</i>	218	
NOTES ON ART AND ARCHAEOLOGY	219	
STAGE NOTES	219	
MUSIC PUBLICATIONS, BY J. S. S.	219	

EDINBURGH.—SUPERIOR BOARD
offered for STUDENT in professional gentleman's family; large house; good locality. Highest references.—No. 326, Robertson & Scott, Hanover Street, Edinburgh.

THACKERAY'S WORKS for SALE,
First Editions, cheap.—ESMOND. 3 vols., original cloth clean, 1852.—VANITY FAIR. Half-bound, 1848.—PENDENNIS. 2 vols., 1849.—HARRIS. Brunswick Terrace, Stafford.

TO INVALIDS.—A LIST of MEDICAL
MEN in all parts, willing to RECEIVE RESIDENT PATIENTS, giving full information, sent gratis. The list includes private asylums, &c.; schools also recommended.—Address Mr. C. B. STOCKER, 8, Leicester Place, Strand, W.C.

TYPE-WRITING.
AUTHORS, PUBLISHERS, &c.—
Scientific, Literary, and Medical MSS. carefully and promptly typewritten by BATES & CO., 49, Norfolk Street, Strand, W.C. Private room for dictation. Highest references. Translations.

THE FLEET STREET TYPEWRITERS
115, FLEET STREET, E.C.
Lowest Charges. Highest Speed.
Every kind of Typewriting Work Done.
Price List:—115, Fleet Street, London.

CHEAP TYPE-WRITERS' RIBBONS.—
For Barlock, 16 yds., 3s. each; Two, 5s. 6d. Ribbons re-linked, 1s. each.—E. CARO, Mt. Newall, 101, Park Road, Bradford.

CATALOGUES
FOREIGN BOOKS and PERIODICALS
promptly supplied on moderate terms.
CATALOGUES on application.

DULAU & CO., 37, SOHO SQUARE.

FOREIGN BOOKS AT FOREIGN PRICES.
WILLIAMS & NORGATE,
Importers of Foreign Books,
11, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN,
AND
20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.
CATALOGUES post free on application.

TH. WOHLLEBEN,
FOREIGN BOOKSELLER,
45, GREAT RUSSELL STREET
(Opposite the British Museum),
Supplies all FOREIGN BOOKS and PERIODICALS at the most
fied rate prices.
Catalogues on application.

AGENCY FOR AMERICAN BOOKS,
G. P. PUTNAM'S SONS, PUBLISHERS
New York, and BOOKSELLERS, of 27 and 29 West 23rd Street, New
attention of the READING PUBLIC to the excellent facilities
presented by their Branch House in London for filling, on the most
fied rate terms, orders for their own STANDARD PUBLICATIONS,
and for ALL AMERICAN BOOKS and PERIODICALS—
CATALOGUES sent on application.

A DVICE as to CHOICE of SCHOOLS.—
THE SCHOLASTIC ASSOCIATION (a body of Oxford and
Cambridge Graduates) gives ADVICE to PARENTS and GUARDIANS without
charge, to PARENTS and GUARDIANS in the SELECTION of
SCHOOLS (for Boys or Girls), and Tutors for all EXAMINATIONS at
home and abroad.—A Statement of Requirements should be sent to
the Manager, R. J. BEEVOR, M.A., 8, Lancaster Place, Strand.

ROYAL COLLEGE OF SCIENCE, LONDON, WITH WHICH IS INCORPORATED THE ROYAL SCHOOL OF MINES.

DEAN—THE RT. HON. T. H. HUXLEY, LL.D., F.R.S.

MECHANICS AND MATHEMATICS	Professor Goodeve, M.A.
PHYSICS	Professor A. W. Rucker, M.A., F.R.S.
ASTRONOMY	Professor J. Norman Lockyer, C.B., F.R.S.
CHEMISTRY	Professor W. A. Tilden, D.Sc., F.R.S.
BIOLOGY	Professor (Hon.) The Rt. Hon. T. H. Huxley, LL.D., F.R.S.
GEOLGY	Professor J. W. Judd, F.R.S.
METALLURGY	Professor W. C. Roberts-Austen, C.B., F.R.S.
MINING	Professor G. Le Neve Foster, D.Sc., A.R.S.M., F.R.S.
AGRICULTURE	Professor J. Wrightson, F.C.S.

Francis Fladgate, Registrar.

NEXT SESSION BEGINS OCTOBER 3RD.

Full Particulars can be obtained from the Registrar, Royal College of Science, South Kensington, and Prospectuses of Eyre & Spottiswoode, East Harding Street, Fleet Street, E.C., or of any Bookseller.

VICTORIA UNIVERSITY. THE YORKSHIRE COLLEGE, LEEDS.

The Sixty-fourth Session of the Medical Department and the Twenty-first Session of the Department of Science, Technology, and Arts begin OCTOBER 8th.

The Classes prepare for Professions, Commerce, and University. Degree in Arts, Science, and Medicine. The Physical, Chemical, Biological Engineering, and Leather Industries Laboratories, and the Weaving Sheds, Dye-house, and Printing Rooms will be open daily for Practical Work.

The following Prospectuses may be had free from the Registrar:—

1. For Regular Day Students.
2. For Evening and Evening Students.
3. Classes in Agriculture.
4. For Medical Students.

A Hall of Residence for College Students has been established.

YORKSHIRE COLLEGE HALL of RESIDENCE (founded, LYDDON HALL, LEEDS, under the direction of MR. HERBERT ROWE), has been established as a Hall of Residence for Students of the Yorkshire College. Fee, £16 per term. Prospectus from the SECRETARY of the College.

UNIVERSITY COLLEGE, LONDON.

LECTURES ON ZOOLOGY.

The General COURSE of LECTURES on ZOOLOGY, by Professor W. R. WELDON, F.R.S., will COMMENCE on WEDNESDAY, OCTOBER 3RD, at 1 p.m.

SWINEY LECTURES on GEOLOGY, IN CONNECTION WITH THE BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY).

Professor H. ALLEYNE NICHOLSON, M.D., D.Sc., F.G.S., will deliver a COURSE of TWELVE LECTURES on "THE MAKING of the EARTH'S CRUST," in the LECTURE THEATRE of the SOUTH KENSINGTON MUSEUM (by permission of the Lords of the Committee of Council on Education), on MONDAYS, WEDNESDAYS, and FRIDAYS, at 3 p.m., beginning MONDAY, 1ST OCTOBER, and ending Friday, 26TH OCTOBER. Admission to the Course, Free. By order of the Trustees, W. H. FLOWER, Director.

British Museum (Natural History), Cromwell Road, London, S.W.

LONDON SCHOOL of MEDICINE for WOMEN, 39, HANDEL STREET, BRUNSWICK SQUARE, W.C., and the ROYAL FREE HOSPITAL, prepare for all the Medical Examinations open to Women. Entrance Scholarship, value £30; Stuart Mill Scholarship, £10 a year for four years; Mackay Prizes of £20 each, &c.—Apply to SECRETARY at School.

FINISHING SCHOOL for GENTLE-MEN'S DAUGHTERS—The Misses SINCLAIR CLARKE, 46, Lancaster Gate, Hyde Park, W.—References permitted to—The Right Honourable G. J. Goschen, M.P., and Mrs. Goschen; John Usher, Esq., of Norton, Midlothian; the Honble. and Rev. Wm. Miller, LL.D., C.L.E.; the Rev. C. J. Ridgeway, 38, Porchester Terrace, W.; and Colonel Bisset, R.E., C.I.E.

DR. KLEIN has now added to the CIVIL SERVICE INSTITUTE, at 110, Cannon Street, E.C., a REGISTRATION BUREAU for the Clerical and Scholastic Professions. Principals of Schools at Home and Abroad, Rectors, Vicars, and Assistant Teachers may confidently rely upon the Doctor's long and varied experience in professional matters being placed promptly at their disposal.

ESTABLISHED 1851.
BIRKBECK BANK, Southampton Buildings, Chancery Lane, London. TWO-AND-A-HALF PER CENT. INTEREST allowed on DEPOSITS repayable on demand.

ONE AND A HALF PER CENT. on CURRENT ACCOUNTS, on the minimum monthly balances, when not drawn below £100.

STOCKS, SHARES, and ANNUITIES purchased and sold.

SAVINGS DEPARTMENT. For the encouragement of Thrift the Bank receives small sums on deposit, and allows interest monthly on each completed £1.

BIRKBECK BUILDING SOCIETY. HOW TO PURCHASE A HOUSE FOR TWO GUINEAS PER MONTH.

BIRKBECK FREEHOLD LAND SOCIETY. HOW TO PURCHASE A PLOT OF LAND FOR FIVE SHILLINGS PER MONTH.

The BIRKBECK ALMANACK, with full particulars, post free FRANCIS RAVENSCROFT, Manager.

SMALL SCHOOL for GENTLEMEN'S SONS.—Country house; healthy hilly district. Small classes; individual attention. Moderate terms.—OXFORD M.A., The Grange, Halstead, Essex.

THE AUTOTYPE COMPANY

Has the honour to announce the Publication of

NINETY-THREE DRAWINGS

BY

ALBERT DURER,

Reproduced in Facsimile from Originals in the British Museum, and accompanied by Descriptive Text by

SIDNEY COLVIN, M.A.,

Keeper of Prints and Drawings, British Museum.

"The British Museum collection, reproduced in this volume, is," says Professor Colvin, "a fairly complete and representative survey of the several phases of Durer's activity as a draughtsman and sketcher during all periods of his career."

The Volume is Imperial folio, half-morocco, Plates Linen-Guarded and Interleaved, Edition 100 Copies. Price Six Guineas.

THE AUTOTYPE FINE-ART CATALOGUE (New Edition), of 184 pages, with Illustrated Supplement, containing 68 Miniature Photographs of notable Autotypes, post free, ONE SHILLING.

"AUTOTYPE: a Decorative and Educational Art." NEW PAMPHLET, FREE ON APPLICATION.

THE AUTOTYPE COMPANY, 74, New Oxford Street, London.

MESSRS. J. C. DRUMMOND & CO., ART PRODUCERS, 14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, W.C. Are the sole representatives in Great Britain of

HERR HANFSTAENGL, of Munich, the well-known Artist in PHOTOGRAVURE, now patronised by the leading London Art Publishing Firms. A large Collection of Impressionist Plates always on view.

PROCESS BLOCKS for the purpose of Ordinary Book Illustrations.

Messrs. DRUMMOND & CO. supply the cheapest and best Processes in the market, which are specially adapted to meet the wants of Antiquarians, Archæologists, and those engaged in the investigation and publication of Parochial and Diocesan Records.

J. C. DRUMMOND & CO. invite attention to their Improved Rapid Photo-Mechanical Process For the Reproduction of Works of Art, Original MSS., Designs, Lace Manufactures, Photographs, Views, Book Illustrations, Artistic Advertisements, Catalogues, &c., &c., at a moderate cost. Specimens and price list on application.

Office 14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN LONDON

VINOLIA CREAM

Is a good Prescription

FOR
SUNBURN, INSECT BITES, and any SKIN IRRITATION.

1s. 1d. and 1s. 9d. per Box.

A GUIDE TO BRITISH & AMERICAN NOVELS.

From the Earliest Period to the End of 1893.

BY PERCY RUSSELL,

Author of "The Author's Manual," &c.

Crown 8vo, cloth, 310 pages, price 3s. 6d. net.

Globe.—"It is unquestionably useful."

Morning Post.—"Will be of considerable value."

Manchester Courier.—"An invaluable storehouse of facts."

Newcastle Chronicle.—"The Guide may be recommended to librarians as well as to readers of fiction."

BY THE SAME AUTHOR. THE AUTHOR'S MANUAL.

WITH PREFATORY REMARKS.

BY MR. GLADSTONE.

Seventh and Cheap Edition. With New Preface, 304 pp., crown 8vo, cloth, price 3s. 6d. net. With Portrait.

LONDON: DIGBY, LONG & CO., PUBLISHERS,
18, BOUVERIE STREET, FLEET STREET, E.C.

IMPORTANT.—PRINTING AND PUBLISHING
NEWSPAPERS, MAGAZINES, BOOKS,
&c.—KING, SELL & RAILTON, Limited, high-class Printers
and Publishers, 12, Gough Square, 4, Bolt Court, Fleet Street, E.C.,
have specially-built Rotary and other fast Machines for printing
and binding illustrated or other Publications.

Advice and assistance given to anyone wishing to commence New
Journals.

Facilities upon the premises for Editorial Offices, free. Advertising
and Publishing Departments conducted.

Telephone 2780. Telegraph, "Africanism, London."

THEATRES.

ADELPHI THEATRE.
THIS EVENING, at 7.45, THE FATAL CARD. *Messrs.* William Terriss, Murray, Carson, Charles Fulton, W. L. Abingdon, Richard Purdon, and Harry Nicholls; *Mesdames* Vane, Laura Linden, Sophie Larkin, and Miss Midwinter.

COMEDY THEATRE.
THIS EVENING, at 8.15, THE NEW WOMAN. *Mr. Fred Terry*, Mr. Cyril Maude, Mr. J. G. Grahame, Mr. Wyes, Mr. Champion, Mr. Byron; *Miss Rose Leclercq*, *Miss Alma Murray*, *Miss Laura Graves*, *Miss Gertrude Warden*, *Miss Rickards*, and *Miss Winifred Emery*.

CRITERION THEATRE.
THIS EVENING, at 9.0, HOT WATER. *Messrs.* Charles Hawtrey, Edward Brighton, George Giddens, William Blakely, Sydney Valentine, J. G. Taylor, F. Atherley, E. Dagnall, F. Vigay; *Mesdames* Edith Chester, Alice de Winton, E. Vining, K. Drew, A. Saker. Preceded, at 8.30, by HOME RULE.

DALY'S THEATRE, LEICESTER SQUARE.
THIS EVENING, at 8.15, A GAIETY GIRL. *Messrs.* C. Hayden Coffin, Eric Lewis, Geo. Grossmith, jun., Lawrence D'Orsay, Farren-Soutar, R. Somerville, Gilbert Pontous, Charles Eaton, and Rutland Barrington; *Mmes* Kate Cutler, Nellie Eaton, Marie Studholme, Louie Founds, Kate Hodson, Violet Robinson, Nina Martino, and Lottie Venna.

GLOBE THEATRE.
THIS EVENING, at 9, CHARLEY'S AUNT. *Mr. W. S. Penley*, *Messrs.* Walter Everard, Sidney Paxton, H. Farmer, Cecil Thornbury, and H. Reeves Smith; *Misses* Ada Branson, Ennie Meyrick, Kate Graves, Nina Boucicault, At 8, IN THE EYES OF THE WORLD.

LYCEUM THEATRE.
THIS EVENING, at 8, THE QUEEN OF BRILLIANTS. *Messrs.* Hubert Wilke, Arthur Williams, W. H. Denny, John Le Hay, Avon Saxon, Owen Westford, Fred Wright, jun., Compton Coutts, Geo. Honey, and Fred Storey; *Madame* Amadi, *Miss* Lizzie Ruggles, *Miss* Annie Moyers, *Mesdames* Leonard, Burle, Leigh, Comyns, and *Miss* Lillian Russell.

LYRIC THEATRE.
THIS EVENING, at 8.0, LITTLE CHRISTOPHER COLUMBUS (New Edition). *Messrs.* E. J. Lonnem, John F. Sheridan, F. Cook, Thompson, W. S. Laidlaw, H. Gregory; *Mesdames* Geraldine Ulmar, Maud Holland, M. Love, A. Newton, E. Greville, D. Thorne, F. Wilson, V. Cassell, M. Marsten, and Florence St. John, &c. At 7.15, THE HOUSE OF LORDS.

STRAND THEATRE.
THIS EVENING, at 8.45, OUR FLAT. *Misses* George Esmond, Annie Goward, May Edouin, Annie Esmond, Grace Lane, F. Loveridge; *Messrs.* C. Fawcett, H. Ross, E. Hendrie, E. Silwood, Cecil Page, D. Gordon, and Willie Edouin. At 8, PARALLEL ATTACKS.

TERRY'S THEATRE.
THIS EVENING, at 9, THE FOUNDLING. *Messrs.* Charles Groves, Sydney Brough, Huntley Wright, Oswald Yorke, George Warde, Stanley Kennis; *Misses* Ellis Jeffreys, Emmeline Oxford, Susie Vaughan, Lizzie Webster, Gwynne Herbert, Minnie Clifford, Fanny Erris. At 8.15, THEN FLOWERS GREW FAIRER.

TRAFAVGAR THEATRE.
THIS EVENING, at 9, THE CHINAMAN. *Mr. Frank Wyatt*, *Messrs.* Warren, Dreyton, Wentworth, John Tresahar, *Mesdames* Cicely Richards, Halkett, Kenward, Ripley, Carlyle, Clara Jecks. Preceded, at 8.15, by THE ELECTRIC SPARK.

VAUDEVILLE THEATRE.
THIS EVENING, at 9, THE NEW BOY. *Messrs.* Arthur Heimore, J. D. Beveridge, J. Beauchamp, S. Warden, K. Douglas, T. Palmer, F. Volpe, T. Kingston, J. L. Mackay; *Mesdames* Gladys Homfray, May Palfrey, Esmé Beringer, A. Beet. Preceded, at 8.15, by LOYAL.

DE FIVAS' FRENCH CLASS BOOKS

Now ready, 1s. 6d. 450 pp., price 2s. 6d. strongly bound.

DE FIVAS, GRAMMAR OF FRENCH GRAMMARS.

With Exercises and Examples Illustrative of every Rule. By Dr. DE FIVAS, M.A. Including an Appendix on the History and Etymology of the French Language. Fifty-third Edition, Revised and Enlarged, with the Author's latest Notes, Corrections, and Additions. "The best French Grammar we have."—*Educational Times*. "It is a valuable and justly popular book."—*Journal of Education*.

DE FIVAS, ELEMENTARY FRENCH GRAMMAR and READER.

Third Edition, Revised. 1s. 6d., cloth. Those engaged in teaching French to beginners could not base their teaching upon a more useful school book."—*Scotsman*.

DE FIVAS, GUIDE TO FRENCH CONVERSATION.

Twenty-first Edition. 1s. 6d., bound.

DE FIVAS, INTRODUCTION À LA LANGUE FRANÇAISE.

Twenty-eighth Edition. 1s. 6d., bound.

DE FIVAS, BEAUTÉS DES ECRIVAINS FRANÇAIS ANCIENS ET MODERNEs.

Fifteenth Edition. 1s. 6d., cloth. "Detailed Prospectus on application."

LONDON : CROSBY LOCKWOOD & SON, 7, STATIONERS' HALL COURT, E.C.

NEW WORK in preparation by W. RUSSELL, Author of "An Invalid's Twelve Years' Experience," "Man: his Peculiarities, Weakness, Diseases, Deception, and Remedies."

MUDIE'S

SELECT LIBRARY,

For the CIRCULATION and SALE of all the BEST
ENGLISH, FRENCH, GERMAN, ITALIAN, and
SPANISH BOOKS.

TOWN SUBSCRIPTIONS from One Guinea per annum.
LONDON BOOK SOCIETY (for Weekly Exchange of Books at the
Houses of Subscribers) from Two Guineas per annum.

COUNTRY SUBSCRIPTIONS from Two Guineas per annum.
N.B.—Two or three friends may unite in One Subscription and
thus lessen the cost of carriage.

LIBRARY BOXES GRATIS.

TOWN and VILLAGE CLUBS supplied on Liberal Terms
Prospectuses and Monthly Lists of Books gratis and post free.

SALE DEPARTMENT.

All the leading Books of the Past Seasons are on Sale, second-hand at
greatly Reduced Prices.

LISTS GRATIS AND POST FREE.

MUDIE'S MANCHESTER LIBRARY

10 to 12, BARTON ARCADE, MANCHESTER,
Is in daily communication with this Library.

MUDIE'S SELECT LIBRARY, Limited,

30 to 34, NEW OXFORD STREET, LONDON;

241, BROMPTON ROAD, S.W.; and 48, QUEEN VICTORIA ST., E.C.

To H.R.H. the PRINCE of WALES.

BRAND & CO.'S AI SAUCE,

SOUPS, PRESERVED PROVISIONS and

POTTED MEATS, and YORK and GAME PIES. Also

ESSENCE of BEEF, BEEF TEA,

TURTLE SOUP, and JELLY, and other

SPECIALITIES for INVALIDS.

CAUTION—BEWARE of IMITATIONS.

SOLE ADDRESS—
11, LITTLE STANHOPE STREET,
MAYFAIR, W.

HURST & BLACKETT'S PUBLICATIONS.

A THIRD EDITION (Fourth Thousand) now ready at all
Booksellers and Libraries.

In 2 vols., demy 8vo, with Portraits, 30s.

FIFTY YEARS of MY LIFE

in the WORLD of SPORT at HOME and ABROAD.

By Sir JOHN DUGDALE ASTLEY, Bart.

"It is not too much to say that in writing these two volumes, which he has, by permission, dedicated to the Prince of Wales, Sir John Astley has not only produced a book which will amuse and in some measure instruct the thousands who will be anxious to read it, but has at once taken his place amongst the best chroniclers of his time."—*Times*, May 18.

"In conclusion, we never read a book into the treasures and attractions of which it is more impossible to give an insight by a few quotations. It is the work of a thoroughly genial and good fellow, who has seen nearly every vicissitude of life at the open air can afford, and has touched nothing without ad rning it."—*Daily Telegraph*.

NEW NOVELS.

NEW NOVEL by MRS. HANS BLACKWOOD.

In 1 vol., CROWN 8VO, 6s.

IN a NEW WORLD.

By Mrs. HANS BLACKWOOD.

VENTURED in VAIN.

By Reginald E. SALWEY, Author of "The Finger of Scorn," "Wildwater Terrace," &c. 3 vols.

ADAM the GARDENER.

By Mrs. STEPHEN BATSON, Author of "Such a Lord is Love," &c. 3 vols.

"A uniformly sympathetic and surpassingly entertaining story."—*Daily Telegraph*.

ST. MAUR.

By Adeline Sergeant

Author of "Caspar Brooke's Daughter," "Sir Anthony," &c. 3 vols. "It would be unjust to deny that 'St. Maur' is an excellent specimen of its class, and will be read with much more delight and avidity than the average three-volume novel."—*Glasgow Herald*.

SUIT and SERVICE.

By Mrs. HERBERT MARTIN, Author of "Bonnie Lesley," "Britomart," &c. 2 vols.

A VAGABOND in ARTS.

By Algernon GIBSSING, Author of "A Moorland Idyl," "A Village Hampden," &c. 3 vols.

"The story is both clever and interesting, and the characters are very natural."—*Atheneum*.

"There is much profound thought and brilliant writing in 'A Vagabond in Arts'."—*Daily Telegraph*.

HOIST WITH HER OWN PETARD.

By REGINALD LUCAS. 3 vols.

"A well-worked out tale of matrimonial intrigue, and the author obtains a mastery of the reader's attention from the very outset."—*Daily Telegraph*.

THE LIGHT of OTHER DAYS.

By Mrs. FORKESTER, Author of "Viva," "My Lord and My Lady," &c. 2 vols.

Uniform, each in 1 vol., CROWN 8VO, 6s.

NOVELS BY EDNA LYALL.

DONOVAN: a Modern Englishman.

TO RIGHT the WRONG.

WE TWO. IN the GOLDEN DAYS.

KNIGHT ERRANT. WON BY WAITING.

A HARDY NORSEMAN.

A SELECTION FROM

HURST & BLACKETT'S

STANDARD LIBRARY.

EACH IN A SINGLE VOLUME, PRICE 5s.

BY THE AUTHOR of "JOHN HALIFAX."

JOHN HALIFAX, GENTLEMAN.

CHRISTIAN'S MISTAKE. A NOBLE LIFE.

HANNAH. THE UNKIND WORD.

THE BRAVE LADY. STUDIES from LIFE.

MISTRESS and MAID. YOUNG MRS. JARDINE.

THE WOMAN'S KINGDOM.

BY THE AUTHOR of "SAM SLICK."

NATURE and HUMAN NATURE.

LIFE in a Colony.

TRAITS of AMERICAN HUMOUR.

WISE SAWs and MODERN INSTANCES.

The AMERICANS at HOME.

BY DR. GEORGE MAC DONALD.

DAVID ELGINBROD. ALEX. FORBES.

ROBERT FALCONER. SIR GIBBIE.

BY MRS. OLIPHANT.

ADAM GRAEME. LIFE of IRVING.

LAIRD of NORLAW. A ROSE in JUNE.

AGNES. PHOEBE, JUNIOR.

IT WAS a LOVER and HIS LASS.

LONDON: HURST & BLACKETT, LIMITED.

**RICHARD BENTLEY & SON'S
LIST.**

NOW READY.

In 1 vol., crown 8vo, 6s.

**A NEW POPULAR EDITION
OF
MAARTEN MAARTEN'S
THE GREATER GLORY.**

"The Greater Glory" is a strangely beautiful book, but its greatest charm is not in any one scene, it is in the gradual evolution of beauty out of beauty till the climax is reached in the 'greater glory' of the old baron's deathbed."—*Guardian*.

MAARTEN MAARTEN'S NOVELS.

Each in 1 vol., crown 8vo, 6s.

AN OLD MAID'S LOVE.

**THE SIN of JOOST AVELINGH.
GOD'S FOOL.**

New Novels at the Libraries.

JUST READY.

THE INTENDED.

By H. DE VERE STACPOOLE.

In 1 vol., crown 8vo, 6s.

NOW READY.

A NEW NOVEL BY THE AUTHOR OF "NOT LIKE OTHER GIRLS," &c.

THE OLD OLD STORY

By ROSA NOUCHETTE CAREY,
Author of "Nellie's Memories," &c.

In 3 vols., crown 8vo.

NOW READY.

BY THE AUTHOR OF "OUGHT WE TO VISIT HER!"

THE ADVENTURESS.

By MRS. ANNIE EDWARDES,
Author of "A Girton Girl," &c.

In 1 vol., crown 8vo, 6s.

"The local colour and tone of the little drama, the conversation at Negretti's Hot-i at Nice, the 'dear bishop' and his satellites, the petty spites and ambitions are perfectly admirable. Julian Trevennick is, perhaps, the most clever of all the author's studies in complex character; she is worthy of Thackeray's scalpel-pen."—*World*.

NOW READY.

WEDDED TO A GENIUS.

By NEIL CHRISTISON.

In 2 vols., crown 8vo.

"An interesting study in psychology."—*Athenaeum*.

NOW READY.

**IN a CINQUE PORT: a Story
of Winchelsea.** By E. M. HEWITT. In 3 vols.,
crown 8vo.

"The author seems to have been under the influence of the ancient, sea-forsaken Sussex city which he has chosen for the setting of his scenes. He describes lovingly and well, and those who know Winchelsea will take pleasure from the description, apart altogether from the plot and action of the story."—*Daily Chronicle*.

RICHARD BENTLEY & SON, New Burlington Street
Publishers in Ordinary to Her Majesty the Queen.

BLISS, SANDS & FOSTER.

**SOME NEW BOOKS AND
NEW EDITIONS.**

BY MONA CAIRD.

The DAUGHTERS of DANAUS.

By MONA CAIRD.

Crown 8vo, 450 pp., cloth, 6s.

The above work will be issued at once in 6s. form, in accordance with the wishes both of the Libraries and the Booksellers.

[Ready in October.]

BY MAY CROMMELIN.

Cheap Edition. [Shortly.

DUST BEFORE THE WIND.

By MAY CROMMELIN.

Crown 8vo, cloth, 6s. [Ready in October.

"Originally treated . . . dramatic intenseness . . . quite above the average novel."—*National Observer*.

BY MRS. ALEC TWEEDIE.

**A WINTER JAUNT TO
NORWAY.**

With Accounts (from personal acquaintance) of Nansen, Ibsen, Bjornson, Brandes, &c.

By Mrs. ALEC TWEEDIE.

Author of "A Girl's Ride in Iceland," and "The Passion Play at Oberammergau."

Fully Illustrated. Second and Cheaper Edition.

Demy 8vo, 7s. 6d.

The Spectator (2 pages of review) says: "Our space forbids us further dealing with Mrs. Tweedie's pages, which from start to finish are really a treat.... Her book of travel is altogether too racy, too breezy, too observant, and too new to let us part from her with anything but the most sincere compliment."

"A most interestingly written account of a most adventurous journey."—*Queen*.
"Breezy and entertaining."—*Times*.

BY THE AUTHOR OF THE "NEW UTOPIA."

**STRIKES, LABOUR
QUESTIONS,**

And Other Economic Difficulties.

Crown 8vo, cloth, 2s. 6d.

BY CLEMENTINA BLACK.

A N A G I T A T O R.

By CLEMENTINA BLACK.

A Novel Dealing with Social Questions.

Crown 8vo, cloth, 2s. 6d.

**THE COUNTRY
MONTH BY MONTH.**

By J. A. OWEN,

Author of "Forest, Field, and Fell"; and Editor of "A Son of the Marshes,"

AND

Professor G. S. BOULGER, F.L.S., F.G.S.,

Author of "Familiar Trees," "The Uses of Plants," &c.

With a Cover Design by J. Lockwood Kipling.

Price, paper covers, gilt top, 1s.; cloth, silk sewn, inlaid parchment, 2s.

The above consists of Twelve Monthly Parts, each complete in itself. March, April, May, June, July, August, and September are now ready, and each of the remaining Volumes will be issued on the first day of the month that bears its name.

"Carefully compiled."—*Spectator*.

"Well adapted to the purpose."—*Times*.

"Interesting and brightly written."—*Nature*.

"Full of observant sympathy and special knowledge."—*Scotsman*.

"An excellent work, and one which will have more than a passing popularity."—*Nature Notes*.

"It is altogether delightful reading."—*School Board Chronicle*.

"A little booklet of delicate writing, which will commend itself to every lover of rural life."—*Gentlewoman*.

"Charming in appearance, literary in style, accurate in statement.... We know none which so well deserves credit for being 'Up to Date' as this pretty little volume."—*Seaborne Society's Nature Notes*.

And many Others.

LONDON: 15, CRAVEN STREET, STRAND.

**MACMILLAN & CO.'S
NEW BOOKS.**

CHAUCER'S CANTERBURY

TALES. Edited by A. W. POLLARD. 2 vols.,
globe 8vo, 10s. [The EVERSLY SERIES.]

THE COLLECTED ESSAYS of
THOMAS HENRY HUXLEY, F.R.S. Globe
8vo, 5s. each volume.

Vol. IX. Evolution and Ethics, and other Essays.
[THE EVERSLY SERIES.]

MEMORIALS of OLD WHITBY;

or, Historical Gleanings from Ancient Whitby Records. By the Rev. J. C. ATKINSON, D.C.L., Canon of York, Editor of "The Whitby Chartulary," &c., and Author of "Forty Years in a Moorland Parish." With Illustrations. Extra crown 8vo, 6s. net.

HISTORY, PROPHECY, and the

MONUMENTS. By J. F. McCURDY, Ph.D., LL.D., Professor of Oriental Languages in University College, Toronto. 2 vols. Vol. I., 8vo, 1s. net.

**A CATALOGUE of ADAM
SMITH'S LIBRARY.** Edited by JAMES BONAR. 8vo, 7s. 6d. net.

THE LIFE of JOHN MILTON.

Vol. II. By Professor DAVID MASSON. New Edition. 8vo, 16s.

STUDIES and EXERCISES in

FORMAL LOGIC. By JOHN NEVILLE KEYNE, M.A. Third Edition, Rewritten and Enlarged. 8vo, 12s.

A TEXT-BOOK of PATHOLOGY

Systematic and Practical. By Professor D. J. HAMILTON. Copiously Illustrated. Vol. II., Parts I. and II. Medium 8vo, 15s. net each Part. (Vol. I., 21s. net.)

AN INTRODUCTORY ACCOUNT of CERTAIN MODERN IDEAS and METHODS in PLANE ANALYTICAL GEOMETRY. By CHARLOTTE ANGAS SCOTT, D.Sc., Girton College, Cambridge; Professor of Mathematics in Bryn Mawr College, Pennsylvania. 8vo, 10s. net.

TIMBER and TIMBER TREES,

NATIVE and FOREIGN. By THOMAS LASLETT, Timber Inspector to the Admiralty. New Edition, Revised by Prof. H. MARSHALL WARD, F.R.S. Crown 8vo, 8s. 6d.

MEISSNER'S LATIN PHRASE

BOOK Translated from the Sixth German Edition by H. W. AUDEN, M.A., Assistant Master at Fettes College, Edinburgh. Globe 8vo, 4s. 6d.

MACMILLAN'S SHORTER

LATIN COURSE. Second Part. Abridgement of the Second Part of Macmillan's Latin Course. By A. M. COOK, M.A., and W. E. P. PANTIN, M.A. Globe 8vo, 2s.—KEY (for Teachers only), 4s. 6d. net.

ELEMENTS of MARINE SUR-

VEYING. For the Use of Junior Naval Officers. With numerous Exercises. By Rev. J. L. ROBINSON, M.A., Chaplain and Naval Instructor, Royal Naval College, Greenwich. Second Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo, 7s. 6d.

PRIMER of HYGIENE. By ERNEST S. REYNOLDS, M.D. Lond. Pot 8vo, 1s.

CLASSICAL SERIES.
NEW VOLUMES.

EURIPIDES' ALCESTIS.

Edited by M. L. EARLE, P.D. Fcap. 8vo, 3s. 6d.

THE AENEID. Books I.-VI.

Edited by T. E. PAGE, M.A. Fcap. 8vo, 6s.

MACMILLAN & CO., LONDON.

SATURDAY, SEPTEMBER 22, 1894.

No. 1168, New Series.

THE EDITOR cannot undertake to return, or to correspond with the writers of, rejected manuscripts.

It is particularly requested that all business letters regarding the supply of the paper, &c., may be addressed to the PUBLISHER, and not to the EDITOR.

LITERATURE.

The Life and Letters of James Macpherson. By Bailey Saunders. (Sonnenschein.)

It was (he tells us) by a mere accident that the author's attention was originally directed to the question which, in this volume, he discusses at length. His curiosity once aroused, he would seem not only to have thoroughly mastered the details of the Ossianic controversy itself, but to have extended his inquiries in several directions beyond the limits of his immediate subject, reading—as we gather from the footnote on page 101—pretty nearly everything of importance that has appeared in recent years on the poetry and antiquities of the Celts. The result was just what might have been expected. Mr. Bailey Saunders, finding himself incommoded by the crowd of novel ideas accumulated in the course of this somewhat severe mental scamper, began to cast about him for some means of relief; and finally, in default of any readier shift, he resolved to adopt the obvious expedient of writing a book. The fruit of which resolve now lies before us in the shape of a handsome octavo volume of some three hundred and thirty pages, admirably printed in clear type on pleasantly toned paper, and embellished with a well-executed engraving from Romney's portrait of James Macpherson.

The author's immediate purpose in writing this book was, as we learn from the Preface, to relate the history of the origin, reception, and extraordinary effect of the Ossianic poems; and he has thrown his work into the form of a biography, "because the question of the authenticity of the poems largely turns on Macpherson's actual proceedings, and his personal character and attainments." With regard to the specific character of the misconception (as to Macpherson's true relation towards the Ossianic poems) which, if his biographer is to be believed, prevails all but universally, though in varying degrees, throughout the literary world of to day, Mr. Saunders observes:—

"Among educated Englishmen, Macpherson commonly passes for an audacious impostor who published his own compositions as the work of an ancient writer, and received due punishment at the hands of Dr. Johnson. The historians of literature compare him with Chatterton, and brand him as a forger."

This, which seems, in fact, a fairly accurate description of the view now prevailing as to the validity of the Scotchman's pretensions (see, for example, Mr. Edmund Gosse's *History of Eighteenth Century Literature*, pp. 335-337), Mr. Saunders holds to be not alone grossly inaccurate, as an account of

what that writer actually did in the matter of the poems, but gravely unjust as well to the memory of an elegant and versatile *littérateur*, whose character he declares to be thereby wantonly and grievously belied. At the same time that he maintains the substantial integrity of Macpherson, however, he takes care to vindicate himself with all possible earnestness from the suspicion of bias or partisanship:

"While I believe that, on the whole, he has been greatly slandered, he is certainly no hero; and I hope that I am not afflicted, in regard to him, with what has been called the *lues boswelliana*, or the disease of admiration. I hope also that I am free from any suspicion of national prejudice: I have not the honour of being a Scotsman."

Can it really be, then, that a wrong so grave as Mr. Saunders's theory would imply has been done, and that for so many years back, to the memory of James Macpherson? Perhaps the readiest way to answer this question will be to pass in rapid review the leading events of Macpherson's life, from the day when he first emerges into notice, strolling down to the bowling-green at Moffat in company with John Home (who is said to have found him "an exceeding good classical scholar"), to the proud day when there issued from the house of Becket and De Hondt, publishers in the Strand, the famous quarto entitled "Fingal, an Ancient Epic Poem in Six Books . . . , composed by Ossian, Son of Fingal: Translated from the Galic Language by James Macpherson." Of course, no one in his right senses would dream, at the present day, of taking up the extreme position, so petulantly and uncritically assumed by Dr. Johnson and his followers, that the so-called poems of Ossian—"Fingal," "Temora," and the rest—were one and all simply forged and invented out of his own head by James Macpherson.

Even a superficial examination of the Report issued by the Committee of the Highland Society will suffice to make it clear that the so-called epic of "Fingal"—if it be not, as Macpherson represented it to be, a literal translation into measured English prose of a Gaelic original extant at the time in the Highlands—is at least undoubtedly based upon a solid foundation of genuine Gaelic ballad-poetry, from which the names and leading incidents, and even in some instances entire sentences or, it may be, short detached passages, have been borrowed and incorporated with his own work by the self-styled translator. In short, the problem of Macpherson's true character must now be regarded as depending, not upon any question as to the survival of ancient Celtic poetry in the Highlands—for of the existence there, in Macpherson's day, of even a considerable body of such traditional remains there seems no longer any room to doubt—but rather upon the particular degree of fidelity and conscientious care displayed in his arrangement and translation of the several "fragments" recovered by him from the Highlanders, and declared by him to be none other than the *disjecta membra* of the long-lost epic of "Fingal."

In the autumn of 1759 John Home,

the celebrated author of the tragedy of "Douglas," while drinking the waters at the Spa of Moffat, in Dumfries-shire, had made the acquaintance of a young Highland student named James Macpherson, who was living as tutor, until such time as he should be of age to take holy orders, in the family of Lady Christian Graham of Balgowan. Home had long felt an interest in the subject of Highland poetry; and when, in reply to his inquiries, Macpherson told how from time immemorial the Highlanders had loved to listen to the tales and songs of their ancient bards, and added that he had in his possession several specimens of this traditional poetry, Home at once expressed an eager desire to see and examine them. Here, however, a difficulty presented itself: Home knew not a word of Gaelic; how, then, was he to judge of the pieces produced by Macpherson? Home suggested that the other should select what he considered a favourable specimen from his repertory, translate it into English prose, and submit it to the critical eye of the Lowlander, who would then be able to form some opinion, however inadequate, of the genius and character of the Gaelic poetry. To this, after some delay and considerable show of reluctance, Macpherson at length consented; and when, shortly afterwards, John Home returned to Edinburgh, he carried with him copies of "The Death of Oscar," and of two or three other pieces translated by Macpherson, which, in his elation over what he regarded as an important find, he handed eagerly about among the "Select Circle," as it was called, of his literary friends and colleagues.

In due course the translations came into the hands of Dr. Hugh Blair, a famous theologian and literary critic of the day. In him they excited the most extraordinary enthusiasm. He instantly sent for Macpherson; and as soon as, in conference with him, he had ascertained that, besides the few pieces now in the tutor's possession, "greater and more considerable poems of the same strain were to be found in the Highlands, and were well known to the natives there," he earnestly begged that any pieces remaining as yet untranslated in Macpherson's hands should forthwith be done into English and submitted to him, promising that he "would take care to circulate and bring them out to the public, by whom they well deserved to be known."

Macpherson demurred, objecting, in the first place, that no translation of his could do justice to the spirit and force of the original; and, secondly, that the poems would, he feared, "be very ill-received by the public, as so very different from the strain of modern ideas, and of modern, connected, and polished poetry." Finally, after vigorous and oft repeated importunity on the part of Blair, he consented, and, while still a member of the Balgowan family, completed the translation of some sixteen pieces.

"In June, 1760," writes Mr. Bailey Saunders, "these were published at Edinburgh, in a small, thin volume, under the title: *Fragments of Ancient Poetry collected in the Highlands of Scotland, and translated from the Galic or Erse Language*. Blair superintended their produc-

tion, and, as the result of various conversations with Macpherson, himself wrote the preface."

The little volume, introduced to the public under auspices so favourable, achieved a wide and instantaneous success. David Hume and Horace Walpole, William Shenstone and Thomas Gray, were one and all loud in their praises of the "nature and noble wild imagination" of the *Fragments*, and impatient for further details respecting the Gaelic poetry and antiquities. The enthusiastic Blair, who by this time had got to the length of persuading himself that a formally complete epic of some 9,000 lines, dating from the third century, and composed by the blind prince-poet Ossian, son of Fingal, was lying derelict, as it were, in the Highlands, awaiting the advent of some one enterprising enough to undertake the task of collecting, transcribing, and arranging—the ardent Blair was resolved to take the tide at the flood, and accordingly wrote to Lord Hailes, expressing a desire that some scheme might be hit upon "for encouraging Mr. Macpherson to apply himself to the making a further collection of Earne poetry, and particularly for recovering our EPIC," and proposing a subscription to meet the incidental expense. He also appealed to Macpherson himself, urging him strongly, as in every respect the fittest man for the office, to undertake the double labour of searching and of gleaning and gathering up such "fragments" as his investigations should bring to light. Macpherson, however, shrank from the task proposed to him. In all probability he was secretly amused at the extravagant zeal displayed by Blair and one or two others: very possibly he was altogether sceptical as to the existence of the much-talked-of epic. There is, we must remember, not a particle of evidence to indicate that it was Macpherson who first spoke of the Gaelic pieces as "fragments" of an original epic. On the contrary, as Mr. Bailey Saunders very justly observes (p. 93, note 1), Blair's strenuous insistence on this point in his *Critical Dissertation*, published three years later on, points to the conclusion that it was he, and not Macpherson, who originally broached the idea. Indeed, if Macpherson ever gave a serious thought to the matter at all, he could hardly, one should think, fail to perceive that the pieces in question were not of an epic but of a lyric cast, and that, so far from presenting the appearance of detached fragments, they were rather each one severally complete in itself. It was doubtless all very well to listen gravely—with his tongue in his cheek—while Blair discoursed at large on the fragments of the noble epic now lying dispersed throughout the Highlands, and crying out for retrieval and restoration at the hands of some loyal son of the Feinne; but to go and look for the said fragments was quite another affair. Doubtless even then Macpherson felt confident that he could contrive to knead the rude lyrical ballads of the Gaels into a cake of the right epic leaven for such ultra-sentimental and enthusiastic critics as Dr. Hugh Blair; but then, how would this queer composition affect the palate of the age—an age, too, be it remembered, which (*O saeculum insapiens et infacetum!*) had

suffered the original poems of James Macpherson to fall unheeded from the press? It is not difficult to understand the young man's reluctance to throw up his position as tutor, and thereby endanger his prospect of winning a certain livelihood, merely for the sake of so hazardous and (as he may very possibly have secretly believed) so chimerical a mission.

The *Fragments*, we have said, were published in June, 1760. In the following August Blair assembled the leading social and literary lights of Edinburgh at a dinner to which Macpherson also was bidden. Patrick Lord Elibank, Robertson the historian, John Home, Prof. Adam Ferguson, and many others were present; and, after much discussion, they finally prevailed on Macpherson to disengage himself from all other employment, and set out on his unique quest without delay. He received £100 (raised mainly by collection from those present at the dinner) to defray the expenses of his travels. Blair describes the effect of this meeting upon Macpherson in the following words:

"I remember well that when I was going away Mr. Macpherson followed me to the door, and told me that from the spirit of that meeting he now for the first time entertained the hope that the undertaking to which I had so often prompted him would be attended with success; that hitherto he had imagined they were merely romantic ideas which I had held out to him; but he now saw them likely to be realised, and should endeavour to acquit himself so as to give satisfaction to all his friends."

The true significance of this speech is obvious enough. Macpherson had, it is evident, been troubled with misgivings respecting the commercial side of Dr. Blair's scheme. He doubted whether the recovery of a supposed ancient epic was a matter in which sufficient public interest could be excited to make the labour of collecting, translating, and recasting a profitable one. But the enthusiasm displayed at the Edinburgh dinner sufficed to dispel all his fears on that score; and he now felt assured that, whatever might be the difficulties involved in it, the scheme was unquestionably one in which there was money. Accordingly he made up his mind to start at once, having a perfect understanding of what he was expected to find and bring back with him; and resolved that, whether originals were plenty or scarce, he at least would take good care not to return empty handed, or disappoint the confident expectations of the men who held the purse-strings.

Macpherson set out early in September, 1760. He journeyed through the shires of Perth and Argyle to the north-west district of Inverness; thence to Skye and the Hebrides, and subsequently to the coast of Argyleshire and the Island of Mull. Here and there he picked up a few MSS., and in many places took down in writing pieces from oral recitation; then, returning early in January, 1761, to Edinburgh, he settled in lodgings immediately below Blair's house at the head of Blackfriars' Wynd, and started without delay on the task of "translation." Just ten months later on, in the beginning of December, 1761, the result of his labours appeared in London, in the

shape of a quarto volume, sold for half a guinea, and entitled *Fingal*.

Did Macpherson—could he, by any possibility—honestly believe that his Gaelic originals were in deed and in truth fragments of an ancient normal epic? Unluckily, both the old MSS. which he picked up in Skye and elsewhere, and also the rough copies he took down from the oral recitations of sundry Highlanders, have, under unexplained circumstances, wholly disappeared; so that, being unable to examine them for ourselves, we cannot speak positively as to their true character. But—putting aside Macpherson's unsupported statement respecting them—there is nothing whatsoever to lead us to suppose that these originals were in any respect other or better than the rude ballad poetry of a rude people, marked, indeed, by a vigorous though untrained picturesque faculty—a considerable power of direct and concrete description—as well as by frequent touches of a tender and simple pathos, but far removed from the skilful scene-painting, the tendency to high-flown, or, at times, to mawkish sentiment, and the stilted and bombastic magniloquence, which so prominently distinguish the style of Macpherson's "translations." Such remains of Gaelic poetry as the efforts of later investigators have succeeded in recovering are one and all of this plain and unsophisticated character; and if, indeed, it be true that the pieces recovered by Macpherson in 1760 were of a different and more artificial cast, it certainly is one of the most astonishing and vexatious accidents of literature that they should have every one of them perished, or at least disappeared beyond our reach. For supposing that they were different, however, we have not a shred of authority beyond the bare word of James Macpherson; and Mr. Bailey Saunders must really pardon us if, after carefully perusing his candid pages, we borrow a phrase from Dr. Johnson and say that what we have therein learned of Macpherson's morals inclines us to pay regard, not to what he may say, but to what he is able to prove.

We say nothing now of Macpherson's ludicrously inadequate knowledge of Gaelic (he was unable either to write or to spell it; and was often at a loss to understand the very meaning of the words, if we are to believe his assistant, Capt. Morrison); of his outrageous tamperings with the details of the story as given in the originals; of his ready cleverness in supplying connexions and interpolations of his own; and of many other extraordinary features which, according to the evidence even of his own friends, characterised his so-called "translation" of the *Poems of Ossian* (see *Life*: pp. 134-143). We simply desire to point out (1) that, apart from his bare word, there is not a scintilla of evidence that the pieces collected by Macpherson from the Highlanders were fragments of a single epic original; and (2) that, on the contrary, there does exist strong presumptive evidence that the pieces in question closely resembled, both in tone and in cast, the rough ballad-poetry of the ancient Gaels, as it is found, e.g., in the *Leabhar na Feinne* compiled by Mr. J. F.

Campbell, of Islay. From the time of his return, laden with the poetic spoil captured during his four months' raid in the Highlands, to his Edinburgh lodgings just below Blair's house (a significant juxtaposition!) Macpherson invariably wrote and spoke in the most unambiguous fashion respecting the character of what he had found. "I have been lucky enough," he writes to a friend on 16th January, 1761, "to lay my hands on a pretty complete poem, and truly epic, concerning Fingal. . . . I have some thoughts of publishing the original if it will not clog the work too much." In the same strain he writes, in the Preface to the first edition of *Fingal*: "How far it [the 'epic'] comes up to the rules of the *Popoea* is the province of criticism to examine. It is only my business to lay it before the reader as I have found it." Now it is obvious that Macpherson could at any time have brought the truth of these statements to a decisive test by simply publishing the originals of the *Poems of Ossian* as they had come into his hands; and this, moreover, he had been often urged to do by both friends and foes. Johnson, on behalf of offended virtue, had fiercely challenged him:

Moeche putide, reddi codicillos!

The gentlemen of the East India Company had respectfully approached him, tendering a *douceur* of one thousand guineas and demurely murmuring:

Pudice et probe, reddi codicillos!

But all in vain; threats and cajolings alike had been lost upon the canny Scot who, with his pockets full of the Nabob of Arcot's gold, was content simply to ignore the assaults of his enemies, while eluding as best he might the importunities of his friends. Why, one may well ask, was this, if it was not from the dread lest, if the originals were published side by side with the "translation," it would at once become manifest to all men that the story and the names alone had been adopted from the Gaelic, while the expressions, the sentiment, and the scene-painting were substantially supplied by the "translator" himself? Such unquestionably is the conclusion at which ninety-nine out of a hundred men of plain common sense will arrive after duly weighing the facts and circumstances recited above; such, he must confess, is the inference which the present writer finds himself unable to avoid, after an honest attempt to arrive at a just theory of the question. And, this being so, he would venture to assess the damage, which the popular estimate of his character does to the memory of James Macpherson, at the sum of just one farthing.

T. HUTCHINSON.

St. Thomas's Priory; or, The Story of St. Austin's, Stafford. By Joseph Gillow. (Burns & Oates.)

Mr. GILLOW has produced an interesting book, but we must call in question the appropriateness of the title he has given to it. Nearly everyone will imagine that he has written a history of the Austin Priory of St. Thomas of Canterbury, which was

founded about 1180 by a bishop of Coventry and Lichfield, or (as others say) by one of the Staffords. There is a very meagre and unsatisfactory account of this house in the *Monasticon*. We should be much pleased if Mr. Gillow would give us its annals in detail.

The volume before us takes up the history of one of its estates after the fall of the religious houses. The church of Baswich or Berkswich, a little way outside Stafford, belonged to the priory of St. Thomas. It was granted to Rowland Lee, one of Henry VIII.'s courtier-bishops, in 1539. Lee died before the king, leaving his estates among his nephews, sons of his sister Isabel, who had married Roger Fowler, a scion of a Buckinghamshire family of that name. The husband and wife both died early, and the bishop discharged the function of guardian to his infant nephews and nieces. The priory, which seems to have been a rich inheritance, devolved on Brian Fowler, who married Jane, daughter and heiress of one of the Flintshire Hammers.

The Fowlers were staunch Catholics. From the early days of Queen Elizabeth to the last century they seem not only to have maintained the faith in their own persons, but to have done all they could for the support of their religion in Stafford. It is difficult for us, living in times so widely different, to estimate the amount of self-sacrifice which this constancy must have entailed during all those long years of bitter persecution.

William Fowler, the last male representative of the line, died in 1716. By a will dated 1712 he left the whole of his large property, with the exception of a small legacy to his sister, to his nephew-in-law, Richard Betham, of Rowington, whose only daughter and heiress married Thomas Belasyse, fourth Viscount Fauconberg. The will was duly proved, its provisions acted upon, and Lord Fauconberg entered into possession of the estates. It afterwards transpired that William Fowler had made a later will, in 1715, by which he divided his estates equally between the heirs of his two sisters. This will was in the custody of Christopher Ward, an attorney at Stafford. Why he kept it from the knowledge of those interested in it has never been explained. It is difficult to suppose that he could have forgotten the existence of so important a document; and yet, so far as could be ascertained, he had no interest in its suppression. Ward died in 1724; and his son, in looking over his father's papers, found the will, which he at once showed to Lord Aston of Tixall, the chief trustee of the Fowler estates. Lord Fauconberg of course disputed the genuineness of this latter will, which had been so strangely sprung upon him. Wearisome proceedings in Chancery followed. The case came before the House of Lords in 1733, when it was decided that the estates should be shared equally between the representatives of William Fowler's two sisters. Thus Lord Fauconberg was required to surrender a moiety of the property; but as he had acted in good faith, he was not called upon to refund any part of the income which he had received in past years. The case made

a great sensation, not only in legal circles, but throughout the whole country. It is by no means forgotten in Staffordshire at the present time.

Mr. Gillow gives minute details as to the priests who have ministered to the Stafford Catholics from the times of Elizabeth to the present day. We believe that he is very accurate in facts and dates. Wherever we have been able to test him, he has not proved wanting.

The account of Daniel Fitter, who had charge of the Stafford mission during the frenzy of the Oates plot, is of some historical interest, as he "evaded imprisonment, and possibly death," by taking the oath of supremacy. Some few of his friends followed his example, but nearly all the English Catholics continued to regard it as unlawful. The exiles in Paris issued a declaration condemning the oath. We have no doubt that they were right, but it is highly probable that Fitter acted in good conscience.

Mr. Gillow has, we understand, made very large collections regarding all the missions, chaplaincies, and missionary stations which have existed throughout England since the death of Queen Mary I. It is much to be desired that they should be arranged for publication and given to the world.

EDWARD PEACOCK.

The Tragedies of Euripides in English Verse.
By Arthur S. Way. Vol. I. (Macmillans.)

MR. WAY won his spurs as a translator by his versions of the *Iliad* and *Odyssey*; he certainly will not lose them by the present work, if vols. ii. and iii. prove as good as vol. i. It is strange, but appears (Pref., p. viii.) to be the fact, that no complete translation of Euripides into English verse has been achieved in this century. Of course, the leading plays have been rendered fairly often, especially the "Alcestis." It is with some surprise that we note that the "Hecuba" (if Mr. Way's knowledge is complete) has only once been translated (by Beesley) since the versions by Potter and Wodhull more than a hundred years ago. We suppose the prose versions have had it all their own dull way.

In one point at all events we applaud Mr. Way without reserve: he is determined that the choric odes shall appear in the dress of English poems, not in that would-be-facsimile of the Greek which is so hard to read, so impossible to admire. He even thinks that rhyme is, if not essential, highly conducive to fidelity, properly understood; and he reminds us, with great truth and cogency, that "the Greek no more suspected a great dramatist of neglecting any means whereby he might satisfy his hearers' demand, not only for noble thought, but for musical expression, than of begrudging them aught of his treasures of experience and imagination." And his method is, to take an English metre, often a quite modern one, into which, "for him, the great thoughts of the ancient master most felicitously run" (Pref., p. ix.), and to do his best with it. All depends, of course, on the tact and metrical instinct of the translator, whether the new form suits the old matter, or merely

reminds us of another modern poem. With what success Mr. Way uses this method may best be shown by an example: this is the close of the chorus—*έγω καὶ οὐαὶ Μούρας* (*Alcestis*, II. 961-1006; pp. 50-1).

"Thee, friend, hath the Goddess gripped; from her hands never wrestler hath slipped.
Yet be strong to endure: never mourning shall bring our beloved returning
From the nethergloom up to the light.
Yea, the heroes of Gods begotten,
They fade into darkness, forgotten
In death's chill night.
Dear was she in days ere we lost her,
Dear yet, though she lie with the dead.
None nobler shall Earth-mother foster
Than the wife of thy bed.
Not as mounds of the dead who have died, so
account we the tomb of thy bride,
But O, let the worship and honour that we
render to Gods rest upon her:
Unto her let the wayfarer pray.
As he treadeth the pathway that trendeth
Aside from the highway, and bentheth
At her shrine, he shall say:
"Her life for her lord's was given;
With the Blest now abides she on high.
Hail, Queen, show us grace from thine heaven!"
Even so shall they cry."

That is an average, not an exceptional, specimen of Mr. Way's choric renderings; and we think he takes high rank among those who have attempted the task. Whatever minor faults, and whatever modernism, pervade his verse, he avoids the one great fault—that of stiffness—which spoils so many meritorious efforts. Of his blank verse, the following is a good specimen—it is Medea's farewell to her children (p. 106):

"O children, children, yours a city is,
And yours a home, where, leaving wretched me,
Dwell shall ye, of your mother aye bereft.
... O me accurst in this my ruthless mood!
For nought, for nought, my babes, I nurtured
you,
And all for nought I laboured, travail-worn,
Bearing sharp anguish in your hour of birth.
Ah for the hopes—unhappy!—all mine hopes
Of ministering hands about mine age,
Of dying folded round with loving arms,
All men's desire! But now—'tis past—'tis past,
That sweet imagin'g! Forlorn of you
A bitter life and woeful shall I waste.
Your mother never more with loving eyes
Shall ye behold, passed to another life.
Woe! woe! why gaze your eyes on me, my
darlings?

Why smile to me the latest smile of all?
Alas! what shall I do? Mine heart is failing
As I behold my children's laughing eyes!"

This is more like Euripides than is the choric passage; on the other hand, it is less remarkable, though very readable, as verse. But the forcible style is maintained right through the six plays. So far as we know, Euripides has nowhere else been so vigorously presented. Sometimes, however, the expansion appears to be unduly great. It is hard to blame the pretty poem (pp. 184-5) that represents the short chorus in the "Hippolytus" (ll. 1268-81); but thirty-two lines for fourteen is a considerable metamorphosis.

It is worth noticing that, by some misarrangement, the last few pages (from 346 onwards) of the "Ion" are not only out of order, but jumbled-up with the beginning of the "Suppliants"—in our copy at all events. On p. 260, l. 3, "born" should surely be "borne." We do not quite like "nethergloom" as a substantive,

still less as an adjective (p. 53), nor (p. 208) "shorn throat" for "severed"; nor the tendency (p. 148 and elsewhere) to combine "utter" with adjectives—"utter-shameful words"; nor the rhyming of "rest me" with "blessed ye" (p. 15), "in me" with "win thee" (p. 23). But on the whole Mr. Way has deserved thoroughly well of Euripides—not least, perhaps, in the very fine prefatory sonnet to him; the last lines are excellent:

"That high heaven
Where he, who sang of triumph-crimsoned seas,
And thou, through whom things common touched
the spheres,
Twin-throned, while hand to hand of brother
clave,
Smiled scorn of Gods on Aristophanes—
A satyr mocking orphaned Athens' tears—
Saw from the stars frogs croaking o'er a grave."

E. D. A. MORSHEAD.

THE AUTHORSHIP OF THE "IMITATIO CHRISTI."

Prolegomena zu einer neuen Ausgabe der Imitatio Christi. Nach dem Autograph des Thomas von Kempen u. s. w. von Karl Hirsche. Bd. III. (Berlin: Carl Habel.)

TWENTY years ago Dr. Hirsche published the first volume of his *Prolegomena*, and pointed out the need of a new edition of the works of Thomas à Kempis in order to put in a clear light his right to be considered the author of the *Imitatio Christi*. He showed the importance of the Thomas MS. at Brussels, especially as it contained a complicated system of punctuation and of accentuation which brought to view a rhythm, and in many places rhymes, which gave a new charm not only to the four treatises forming the *Imitatio*, but to the other works in the same MS. In 1882 a second volume followed, in which was a selection of passages or Chrestomathy from the undisputed works of Thomas, compelling the reader's attention to the similarity existing between them and passages of the *Imitatio*. A third volume was to have contained the completion of Dr. Hirsche's researches; but delays occurred owing to an affection of the eyes, and in July, 1892, he died without having accomplished his task. In the volume now before us we have all that he was able to write,—it was in fact printed during his lifetime—giving us "a proof of Thomas' authorship of the *Imitatio* from its contents and from the MSS."

Dr. Hirsche gives an elaborate exposition of the four books, which he maintains are to be considered as distinct works. He points out the manner of composition as well as the characteristics observable in all the works of Thomas as he himself has described them in the prologue to the *Soliloquium*, where he compares himself to a gardener who, "by planting trees and flowers, changes a meadow into a pleasant park;" for here we find pictorial grouping, not the unfolding of a complete system out of one or several fundamental thoughts, but rather the illumination of objects from various standpoints. He does not dwell on doctrines and their exposition, his interest

as a writer turns to the Life itself; his writings are for edification.

In 1652, the Thomas MS. was sent from Brussels to Paris for examination, and met with a very unfavourable reception. The commissioners considered it a very bad MS., and condemned it for the transposition of the fourth book, for its solecisms, for its errors, and for its erasures and corrections. This report, which is reprinted by Dr. Hirsche, shows the strong prejudices they felt on account of their desire to proclaim as the author Chancellor Gerson, whose claims are now even in France acknowledged to be impossible from the fact of his not having been a monk, as well as from his well-known polemical character; and it is also opposed to the facts, for all who see the codex at the present day agree with Dr. Hirsche as to its beauty and correctness. Corrections there are, but not more than in other MSS.; and as to the solecisms, out of the thirty-three found thirty are in the Codex Gerardi-Montensis, a MS. of which they approved. It is a singular fact, that M. Gence, who had not seen the Brussels MS., but had relied on the accuracy of the observation of the French savants, took for the principal text of his edition this codex; and yet his text is closer to that of the Brussels than to that of the Gerardi-Montensis MS. Dr. Hirsche examined with much care the latter MS., and found it very correct; he has also examined and described many of the MSS. written during the lifetime of Thomas, and found that the majority closely resemble the Brussels MS., even in the matter of punctuation and accentuation.

We should have been glad if Dr. Hirsche had been able to complete his work by examining the contemporary evidence; but on this point we have the work of Rev. S. Kettlewell (who is also now lost to us) and of Dr. Cruise. Dr. Hirsche satisfactorily demonstrated "those voices which unite in witnessing in favour of Thomas": (1) the system of punctuation so complicated as to be rare among works of the middle ages; (2) the Germanisms which proclaim the nationality of the author; (3) those undoubted expressions in which the author proclaims himself a monk; (4) the arrangement of thought and the divisions of paragraphs, preference being given everywhere to co-ordinating sentences; (5) the contents.

The author had dictated to his wife a German translation of the first book of the *Imitatio*, and this has been added to the volume. It shows all the peculiarities of punctuation and accentuation, as was also done in the English rhythmical translation by the "Clerk of Oxenford," of which the late Canon Liddon said:

"The mind is led by the poetical arrangement to dwell with a new intelligence and intensity upon clauses and words, and discern with new eyes their deeper meanings, their relation to each other, and to the whole of which they are parts."

L. A. WHEATLEY.

Poor Folk: a Novel. Translated from the Russian of Fedor Dostoevski by Lena Milman, with an Introduction by George Moore. (Elkin Mathews & John Lane.)

We are glad to see that an English translation has appeared of the celebrated novel of Dostoevski, *Biednie Liudi*, the first-fruits of his genius. It is a truly pathetic tale, and at once made its mark in Russia. Dostoevski, who up to that time had been an obscure writer, was now destined, as Byron said, "to wake up and find himself famous." The novelist, however, in his own life exemplified the truth contained in the fine sonnet of John Forster :

" Genius and its rewards are briefly told,
A liberal nature and a niggard dome,
A difficult journey to a splendid tomb."

It was indeed a prolonged struggle, and showed the world anew—what it has too often seen—a man of genius compelled to grind at the mill, and to bequeath his fine legacies to posterity under the pressure of physical pain and pecuniary need.

The epistolary novel is somewhat exploded among ourselves, although we can show a long catena of such productions from the days of Richardson to some of the productions of the late Wilkie Collins. Dostoevski appears to have been fond of this form of composition; among his other works may be found one entitled "A Novel in Nine Letters" (*Roman v' devyati pismakh*). Still, this somewhat clumsy form need not, as Mr. George Moore remarks in his preface, deduct from the value of a work of art.

The translation of Miss Milman appears to be well done so far as we have compared it with the original, though, of course, the delightful pet names are wanting and all expressive diminutives of noun and adjective in which the Russian language is so rich. These defy translation; and at the same time the inscriptions at the beginning of the letters, varying between the most arch tenderness and the usual formalities, cannot be exactly kept up in an English version. A few notes are added. It is difficult to make the English reader thoroughly perceive the force of the allusions in all cases. Thus, the juxtaposition of Homer and Baron Brambels—the *nom de guerre* of Senkowski, the once well-known Russian man of letters and Aristarchus of the forties—is humorous and is not made sufficiently clear. There is also humour in the names: thus, Dievushkin seems very appropriate to the man who bears it.

Not only was this the first book produced by Dostoevski, but it was finished by him with more care than most of the others. It was written as a complete work, and not piecemeal for the magazines, as the remainder were. For our novelist wrote always more or less under pressure. His correspondence is full of altercations with publishers about copy. Even some of our own authors have worked under great disadvantages in this way, and have been frequently led into strange inconsistencies in their stories. Not only did Harrison Ainsworth put a gentleman into the Tower in one number of his novel, and describe him as at large in the following number; but a far greater man, Dickens, made some extra-

ordinary slips, which were always carefully corrected when the novel made its appearance in a complete form.

We may remark that the name Polkan for a dog, occurring in *Poor Folk*, is a common one in Russia for that animal, and is taken from a sprite more or less mischievous in their folklore. It occurs also in the clever story of Gogol, "The Papers of a Madman" (*Zapiski Sumashedshago*). We must leave the reader to the enjoyment of this delightful piece of fiction, full of pathetic incidents, such as that of the poor old man following the funeral of the student. The book is well printed, but has a strangely ornamented cover. Mr. George Moore has furnished a preface. We will not quarrel with him for what he has written. We will only remark that good wine needs no bush, and certainly Dostoevski gives us very good wine, such as :

" Forever sets our table praising."

W. R. MORFILL.

PUBLIC LIBRARIES IN AMERICA.

Public Libraries in America. By William I. Fletcher. Columbian Knowledge Series. No. II. (Sampson Low.)

Statistics of Public Libraries in the United States and Canada. By Weston Flint. Bureau of Education: Circular of Information, No. 7. 1893. (Washington: Government Printing Office.)

THESE two American books both deal with the same subject, but appeal to different audiences. Mr. Flint's careful compilation is intended for specialists, and is one of the numerous excellent monographs issued by the United States Bureau of Education. Dr. W. T. Harris, in a characteristic introduction, brings out some of the wider considerations as to the work of the modern public library. In this institution, conjointly with the school and the newspaper, he sees the potent instrument of a national and international elevation of the people.

"This threefold means of education increases, with greater and greater rapidity, the diffusion of local self-government. There is a brain for each pair of hands. Each brain avails itself by means of the printed page of the labours of all other brains. Life becomes vicarious. Each human being lives his life not only for himself but as a lesson for all his fellowmen. Others may use his successful experiments and avoid repeating his unsuccessful ones."

Mr. Fletcher's book is more popular in form; and, while specialists may use it with advantage, it is addressed to a wider public, and is written in a missionary spirit. The public library is the necessary complement of the public school; but notwithstanding rapid progress in the United States, there are still many communities destitute of any collection of books freely accessible to rich and poor. Mr. Fletcher shows the necessity of such an institution; and where that necessity is acknowledged, his book will aid in supplying it wisely and well. After a sketch of the history and development of the American public system he discusses buildings, classification, cataloguing, management, selection of books, reference-work, the training of the librarian, and the

American Library Association. Then follow accounts of a few representative libraries, special libraries, public libraries in Canada, and a forecast of the future. An interesting appendix gives a list of a few libraries having special collections, and another records gifts exceeding 50,000 dollars. Thus Chicago has received 2,000,000 dollars from Mr. W. N. Newberry, 3,000,000 dollars from Mr. John Crerar, 200,000 dollars from Mr. Hiram Kelly, and 60,000 dollars from Mr. J. W. Scoville. It would not be easy to point to individual benefactions so large in this country.

The book is well printed, has not only views of some of the greater libraries, but portraits of George Ticknor, Justin Winsor, A. R. Spofford, and W. F. Poole. When last summer I had the pleasure in the Newberry Library at Chicago of discussing with Dr. Poole the prospects of that institution, it did not seem at all likely that bibliography would so soon have to lament his loss. But his influence remains, and he has impressed something of his spirit both on England and America.

WILLIAM E. A. AXON.

NEW NOVELS.

A Vagabond in Arts. By Algernon Gissing. In 3 vols. (Hurst & Blackett.)

In a Cinque Port: a Story of Winchelsea. By E. M. Hewitt. In 3 vols. (Bentley.)

The Mystery of the Patrician Club. By Albert D. Vandam. In 2 vols. (Chapman & Hall.)

Joanna Traill, Spinster. By Annie E. Holdsworth. "Pioneer Series." (Heinemann.)

A Pastor's Vengeance: a Tale of the North Sea. By Walter Wood. (Frederick Warne.)

No Heroes. By Blanche Willis Howard. (Gay & Bird.)

MR. ALGERNON GISSING'S novels are always clever, and they have that "fundamental brainwork," as Rossetti called it, which is more satisfying than any mere cleverness. *A Vagabond in Arts* is, however, either too clever or not quite clever enough; its brainwork, though always in evidence, is somehow unconvincing and ineffective; it reads like a riddle to which the answer is withheld. Everybody talks a great deal, and the conversation is either of abstract topics or of personal topics treated in such an abstract manner that the reader cannot feel he has any grip either of the talk or the talkers: they are up in the air rather than on the solid earth. He gets a vague feeling that the book has been written with some set purpose other than the mere commonplace purpose of telling a story; but he cannot for the life of him say what that purpose is, and the inability induces a feeling of discomfort, almost of irritation. The most prominent person in the story is a young man bearing the curious name of Shiel Wanless; and it is difficult to decide whether Mr. Gissing intends him to be a hopeless prig, or simply a well-built human vessel which is unfortunate in being laden with too much deck cargo for the amount of

ballast in the hold. His father, a country clergyman of moderate means, pinches himself to pay for his boy's university career, and even goes so far as to incur a debt of £1,000, which he can only repay by the sacrifice of his beloved library. When the youth for whom these sacrifices have been made has taken his degree, he announces his determination to decline every post which is offered, because he has formed a theory of irresponsibility which would be discredited were he to do what every sane and honest young man does without a theory at all. While at Oxford he has rescued from suicide a feather-headed girl, who has been seduced by one of his college companions; and this young man, whom he exhorts and threatens, becomes his father's creditor for the £1,000 already mentioned, which is a complication, though nothing special comes of it. Then the seduced becomes in turn the seducer, and the virtuous Shiel falls, but he is as irresponsible as ever; so the girl marries someone else, and again attempts suicide, this time successfully. Then Shiel becomes a shepherd, and is congratulated by his father upon having thus solved some "problem," the nature of which is, to one reader at least, a dark mystery. But, indeed, *A Vagabond in Arts* is from first to last a very bewildering book.

The writer of *In a Cinque Port* has sufficient imagination to feel the charm of the once prosperous, but now decayed, port of Winchelsea; but still more strongly has she felt the finer charm of those transfigured glimpses of the little town that we find in the fragmentary pages of *Denis Duval* upon which the pen of a great master fell at the touch of death. Miss Hewitt, for so we must style her at a venture, is by no means a Thackeray, but she has written a pleasant story, though I think it might have been made both more pleasant and more congruous by the omission of that narrative element which seems to have been suggested by the reports of the Maybrick trial. In a book of this kind, with a quiet old-world background, and a general suggestion of repose in the treatment, the presence of anything like common melodrama seems an intrusion; and, though the story of the mysterious Rachel Earl, who flits through the novel in an uncanny sort of way, has its touches of grace and pathos, it is essentially melodramatic. Indeed, the construction and movement of the whole mechanism of the narrative has the awkwardness so often found in the work of the amateur. The charm of the book—and that it has a real charm will be denied by nobody—lies less in its outlines than in its atmosphere; less in its characters and incidents than in the skill and sympathy with which Miss Hewitt renders the gracious quiet and curious remoteness of the life with which she deals. But what of the title? I write at a distance from histories and encyclopaedias; but I surely learnt at school that the cinque ports were Romney, Sandwich, Hastings, Hythe, and Dover.

The main defect of *The Mystery of the Patrician Club* is a scarcity of mystery. There hardly ever was a story with any-

thing of a complicated plot that was less mysterious than the story told—and in the main cleverly told—by Mr. Vandam. Gustave Dubois, a card-room waiter at the Patrician Club, is found murdered in a West-End by-street: and at the opening of the story the coroner—a most expansive coroner he is—announces to his friends that the murderer will prove to be a member of that very aristocratic association. Suspicion does indeed fall upon one of the Patricians, a certain Jack Edmundsbury, so called apparently because he has been christened James; but it is speedily transferred from him to the objectionable peer Lord Brackelonde. By the time the reader has got through the first few chapters he can have no possible doubt whatever that in his lordship the true criminal has been found; and there is nothing to fill the remainder of the two volumes but the story of how he was hunted down by the detective Jasper Davenport, who has private reasons for regarding the wicked nobleman with undying hatred. It may be this hatred which prompts him to play with his victim as a cat with a mouse, but even on such a theory his conduct is barely explicable. More than once he has Brackelonde in his clutches, but on some pretext he allows him to escape, and runs the risk of losing him altogether; indeed, he finally does lose him, though the loss is not of a kind to interfere with the execution of poetic justice. It is impossible to think that the general scheme of Mr. Vandam's plot is altogether satisfactory, but some of its details are ingeniously planned, and the book is very readable.

Joanna Traill, Spinster, is a good story of its kind, but it would have been considerably improved by even the slightest infusion of humour. It cannot be accused of the mortal sin of didacticism, but its uniformity of seriousness strikes one as being somewhat unnecessary; and a sad ending which is not in the least inevitable but perfectly gratuitous is a thing that it is always hard to forgive. There was no reason whatever why Joanna should die a spinster. After many worries in the performance of a difficult duty she was surely entitled to something in the way of personal gladness; and as the wife of the worthy philanthropist Boas she would have attained that comfort, had not Miss Holdsworth extemporised an attack of diphtheria and carried her off. This is too bad. It is not art: it is what is colloquially termed "cussedness." For the rest, the book merits nothing but praise. When Joanna is introduced to us she is a dull, colourless, single woman, who has submitted so long to the domination of her married sister and brother-in-law that she has no will of her own. Then she meets Mr. Boas, and becomes so much interested in his schemes that she actually dares to assert herself, and to become his active ally in the rescue of the stranded waif Christine. It is not an easy business; and it is rendered all the more difficult by the conduct of the prig Bevan, who, after professing the most ardent love for Miss Traill's protege, heartlessly turns his back upon her the moment he hears from her own lips the story of her past. This is probably the

incident for the sake of which the book has been written, but it is the weakest thing in it nevertheless. Men may be poor things, but such a combination of the Pharisee and the cad as Miss Holdsworth has chosen to present to us in Bevan must be as rare as the blackest of black swans—at any rate far too rare to be exhibited to the world as a masculine type. Ladies of Pioneer Clubs and Pioneer literature are too fond of giving themselves and their cause away by this kind of exaggeration.

One shilling shocker is very like another, and probably it would be unjust to say that *A Pastor's Vengeance* is more absurd than the average specimen of its tribe. But it is quite absurd enough. It is about a dissenting minister who starts on a wild goose chase of a missing claimant whose cause he has espoused. The task develops into a pursuit of the claimant's supposed murderer, who is finally discovered to be the pastor's long lost brother; so the Rev. Henry Sanderson naturally wishes that he had stuck to his sermons and prayer-meetings. It might have been better, only in that case Mr. Wood would have had no story to tell.

Miss Blanche Willis Howard writes as pleasantly for young folk as for their seniors, and boys and girls who do not insist on exciting adventure will enjoy *No Heroes*. English boys, even if they be the sons of country doctors, are not generally called upon to nurse a cantankerous peddler through an attack of small pox, and Bob Rea's experiences will therefore have the charm of novelty. There is only one disappointment: Miss Howard stops short of the story of Bob's deferred voyage, but perhaps she is keeping it for another book. If so, the readers of *No Heroes* have something to look forward to.

JAMES ASHCROFT NOBLE.

SOME COUNTRY BOOKS.

The Friendship of Nature. By Mabel Osgood Wright. (Macmillans.) The dainty size and the subject matter make this a book for outdoor reading, but it reaches us only when the days are short and the winds begin to blow cold. Even under the disadvantage of being read in the house, its merit is apparent. It is a really delightful study of nature, made in New England—a literary rather than a scientific study, but still careful in matters of fact. We note with satisfaction that the author's love of birds is sufficiently genuine to make her disapprove of the barbarous practice of caging them. In fact, the book throughout is free from the sentimental affectations which often mar works of this kind. The closing pages contain a passage from an unpublished letter by Dr. Oliver Wendell Holmes concerning Old Age, a subject on which he often touches, and must be regarded as an authority. It was written when he was only about seventy years old, and of course his experience in the matter was then much less than it is now. We take leave to reproduce it:

"It is a mixed kind of feeling with which one reaches the top of this Pisgah, and peeps over into the mists that hover over Jordan. I felt as if Bryant was old and out of sight on his seventieth birthday; but now—bless me! why, what did the Psalmist mean with his 'threescore years and ten'! Think of Tennyson, of Gladstone, of Disraeli, of the stout old fellows who ride to the

hounds in England—of old Radetzky—and the possibilities—think of Thomas Parr! Think of Henry Jenkins! That is the way one feels and talks to himself when he finds himself driven into that fast-narrowing corner, where the drivers—the deaf, inexorable years—have at last edged us almost without our knowing they were driven. The horizon flies as we travel westward, the sun goes back as it did for Joshua. At fifty years seventy seemed like sunset. At seventy we find it is as yet only cheerful, shining afternoon. Nature has more artifices than all the human conjurers that ever lived."

In connexion with this our present author remarks:

"Age and winter should take for their sign the witch-hazel, the flower of unconquered hope. There is no winter or age for the heart that feels nature's throbings and crowns the earth's beauty with human brotherhood."

A pretty sentiment, gracefully expressed.

Agricultural Zoology. By Dr. J. Ritzema Bos. Translated by J. R. Ainsworth Davis. (Chapman & Hall.) This is a meritorious attempt to give the farmer in one small volume a useful account of his friends and foes among the various forms of animated life which surround him. Unluckily farmers never read, at least in England, but the book strongly appeals to all lovers of the country. It takes up class after class of animals, gives a brief description of each, with its value or harmfulness to crops, and is well illustrated with 149 figures. Those of the viper and snake and the wasp are indeed excellent. Miss Eleanor Ormerod contributes a preface, in which she vouches for "the great amount of valuable information which she constantly derives from the study of the writings of Dr. Ritzema Bos on Agricultural Zoology." The insects, ticks, and lower forms of life generally are carefully treated in this compendium. Fishes are described, but summarily dismissed as "being without exception aquatic." Occasionally a naturalist would demur to some of the statements which Mr. Davis has allowed to pass. When it is asserted, for instance, that the water-shrew "is very injurious to fishing and fish-breeding, since it devours the small fish and kills the larger ones, eating out their eyes and brains" : this savours of folk-lore rather than of exact science. Again, the remark that "the following species, occurring in England, are predominatingly harmful for killing domestic mammals : the sea eagle, golden eagle, peregrine falcon, merlin, hobby, kite, goshawk, harrier, and sparrow-hawk," is simply a tissue of mistakes. To begin, the last-named bird is the only one in the list which is at all common. The rest are either exceedingly rare or extinct in England ; and when they do appear never harm domestic mammals, but live exclusively on game and wild creatures. With regard to most of these birds Lord Macaulay's remark would apply: "Should one be captured, men would crowd to gaze at it as at a Bengal tiger or a Polar bear." The water rat, again, is almost certainly a vegetarian and never touches flesh, so that it is a libel to accuse it, as does Dr. Bos, of "eagerly devouring chickens and the eggs of ducks and geese." These misdeeds are to be put down to its cousin, the brown, or house, rat. The biology of the lower forms of animals and the injury they do to crops are the best parts of the book. These pages alone would, as Miss Ormerod suggests, render it worthy of a place in farm and school libraries.

Woodside, Burnside, Hillside, and Marsh. By J. W. Tutt (Sonnenschein). Let no one be deterred from reading this little volume because of the numerous books of the kind which have been published of late years. Mr. Tutt is a practised entomologist, and knows, moreover, how to describe in familiar language the creatures in which he is interested. They be

said to form the staple of the book. Then he shows the structure of many common rustic plants, and every now and then pleasantly introduces topics which proves that he is acquainted with the speculations of Darwin and Sir John Lubbock. Illustrations are carefully appended. Birds and beasts are also treated, but these might well have been spared for more entomological knowledge. Should any one be in want of a book to help him in unravelling the wonders of common natural history in the country, Mr. Tutt's work can be honestly recommended. He must be a good naturalist who does not learn much from its pages. For a family going from town for a rustic holiday, the book, with its capital index, is exactly what is required to enable birds, moths, and flowers to be identified and, still better, understood. It is a pleasure to commend it.

Ponds and Rock Pools. By Henry Scherren. (The Religious Tract Society.) Half-a-dozen chapters on the microscopic inmates of standing water contain not only hints on collecting these animalcules, but also a life-history of most of the species. A multiplicity of books and papers has appeared on the subject, but there is ample room for Mr. Scherren's essays, which were originally printed in the pages of the *Leisure Hour*. They give a regular history of most of the inhabitants of ponds and seapools which are likely to fall under the notice of a young biological student. Careful looking through the book shows that it forms a good popular manual of the *Brachion, Vorticella*, and other low forms of life which do not demand the higher powers of the microscope. The outfit for pond-hunting forms the subject of the first chapter, after which, aided by Mr. Scherren's pages and the excellent illustrations which stud them, the student ought to find no difficulty in advancing in the knowledge of these elementary creatures. That the book is brought up to the present level of knowledge is apparent from the fact that *Amoeba* is no longer described, as of old, to be an amorphous lump of jelly-like cells, but is shown to possess intelligent movement, with powers of eating and digesting. When its lowness in the scale of life is borne in mind, it is not surprising to find that its mode of reproduction is the simplest known in the animal world.

A Naturalist on the Prowl. By EHA. With Illustrations by R. A. Sterndale. (Thacker.) The Anglo-Indian who chooses to be known by the ugly pseudonym of EHA, has here added a third volume to the series that began ten years ago—before Mr. Rudyard Kipling's appearance—with *The Tribes on my Frontier*. If we cannot say that he has kept his best wine until the last, it must be admitted that his somewhat peculiar vein of humour has been little impaired by a lengthy sojourn in the East. And he is distinctly to be congratulated on having found a new illustrator, who is at home among the fauna and avifauna of the jungle, though we do not know that his pencil has ever before condescended to insects. On previous occasions the author has written about household pets—and pests ; he now goes further afield, and describes with equal vivacity his experience as an observer and collector out-of-doors. We know not whether to admire most the enthusiasm which impelled him to pursue butterflies under tropical heat, or the accuracy with which he describes the mode of life of his prey. About birds, too, he has a good deal that is interesting to tell: how the black eagle plunders the nests of small birds, and, again, how it practises swooping for pleasure over the sea. It is pleasant to know that, despite the overwhelming pressure of desk-work, India still has some officials who can enjoy the abundant feast that the country everywhere spreads before the eyes of observant naturalists.

NOTES AND NEWS.

MR. FROUDE'S Oxford Lectures on the Life and Letters of Erasmus will be published by Messrs. Longmans next week.

MESSRS. MACMILLANS have in preparation a series of volumes, to be entitled "The Jewish Library," under the general editorship of Mr. Joseph Jacobs. Each volume will give in literary form the results of recent research by Jewish scholars here and abroad on points of Jewish history, life, and thought, which are likely to be of interest to the general public. Among the volumes already arranged for are : *Aspects of Rabbinic Theology*, by Mr. S. Schechter, reader in Rabbinic at Cambridge; *Jewish Social Life in the Middle Ages*, by Mr. Israel Abrahams, one of the editors of the *Jewish Quarterly Review*; *The Return of the Jews to England*, by Mr. Lucien Wolf, president of the Jewish Historical Society; *The Jewish Prayer Book*: its History and Relation to Christian Ritual, by the Rev. S. Singer; *Jewish Ethics*, by the Rev. Morris Joseph; *The Jewish Race*: a Study in National Character, by the editor.

MESSRS. SAMPSON LOW & CO., encouraged by the success of their cheap re-issue of the novels of Mr. Blackmore and Mr. Clark Russell, have determined to bring out a companion series of standard works of travel and adventure, with illustrations. The following seven volumes will appear before Christmas : Father Ohrwalder's *Ten Years' Captivity in the Camp of the Mahdi*; E. F. Knight's *The Cruise of the "Falcon"*; H. M. Stanley's *How I found Livingstone*; Sir W. F. Butler's *The Great Lone Land*; Dr. Oliver Wendell Holmes's *Our Hundred Days in Europe*; Walter B. Harris's *The Land of an African Sultan*; and Lord Randolph Churchill's *Men, Mines, and Animals in South Africa*.

MR. GLADSTONE has consented to write the General Introduction to a work to be issued next spring by the Henry O. Shepard Company, of Chicago, under the title of *The People's Pictorial Bible History*. Among other European contributors are Archdeacon Farrar, Prof. Sayce, and Prof. Agar Beet. The work will embrace a complete treatment of Bible history in the light of recent investigations, and will be copiously illustrated from the masterpieces of famous artists. The general editor is the Rev. Dr. G. C. Lorimer, of Boston.

MR. ELKIN MATHEWS will be the publisher in England—and Messrs. Scribner in America—of Mr. Frederick Wedmore's new volume of short pieces, *English Episodes*, which will be ready to appear in October.

MESSRS. MACMILLAN & CO. announce an English translation of the works of Marcus Aurelius, with an introductory essay on his place in philosophy, by Principal Rendall, of University College, Liverpool.

THE series of literary confessions, entitled "My First Book," which have been appearing in the *Idler*, will be published shortly in a volume by Messrs. Chatto & Windus, with nearly two hundred illustrations and a prefatory story by Mr. Jerome K. Jerome.

MESSRS. BLACKIE & SON announce for immediate publication an edition of *The Historical and Political Odes of Horace*, by the Rev. A. J. Church, and *Stories from Ovid*, edited for schools by Mr. A. H. Allcroft. The same publishers have in preparation *The Oxford Manuals of English History*, edited by Mr. Oman, of All Souls, of which the volume dealing with the Stuart period will be ready on October 1 ; and a new series of "Modern French Texts," edited by Mrs. F. Storr, the first volume of which—the *Letters of Paul Louis Courier*—will be issued immediately. Among Messrs. Blackie's other announcements may be mentioned *Readings*

from *Carlyle*, edited by W. Keith Leask, and a new and enlarged edition of Prof. Berthelsen's *Organic Chemistry*.

MESSRS. HODDER & STOUGHTON will publish in the autumn a new work by Dr. Stalker, entitled *The Trial and Death of Jesus Christ*. The author's *Imago Christi* has just appeared in a Bulgarian translation; but the chapter on "Christ in the State" had to be considerably modified by the translator, the Rev. Robert Thomson, of Constantinople, in order to meet the views of the censor.

DR. SPARROW SIMPSON's third volume on the history of St. Paul's is announced for immediate publication, by Messrs. Elliot Stock. It is entitled *St. Paul's Cathedral and Old City Life*, and deals mainly with the period from the thirteenth to the sixteenth century. It will be illustrated with many curious views and facsimiles of old plates.

HESBA STRETTON's new work, entitled *The Highway of Sorrow*, dealing with the tragic story of the Stundists, will be published by Messrs. Cassell & Co. early in October, and simultaneously in America. In the preparation of the book the author has had the assistance of a well-known Russian writer now an exile in England.

ANNIE S. SWAN'S new novel, *A Lost Ideal*, will be issued by Messrs. Oliphant, Anderson & Ferrier, in one volume, on October 1, two months before its completion as a serial.

AN anonymous novel entitled *A New Note* will be issued by Messrs. Hutchinson in about a fortnight. The same firm will publish next week a volume of sad and humorous stories by Mr. Robert Barr, under the title of *The Face and the Mask*.

MISS CLEMENTINA BLACK has completed a work of fiction dealing with strikes and strike leaders, and showing the inner working of the Trades Unions. It will be published on October 1, by Messrs. Bliss, Sands & Foster.

A Born Soldier, by John Strange Winter, in one volume, and *Peter's Wife*, by the author of "Molly Bawn," in three volumes, will be published immediately by Messrs. F. V. White & Co.

A COLLECTION of practical papers on *The Art of Writing Fiction* will be published immediately by Messrs. Wells, Gardner, Darton & Co. The contributors include S. Baring-Gould, W. E. Norris, L. B. Walford, Mrs. Parr, Maxwell Gray, Mrs. Molesworth, and the author of "Mademoiselle Ixe."

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING SOCIETY announce for early publication: *The Aesch Maresh*: or, Purifying Fire collected from the Kabalah Denudata of Knorr von Rosenrath, with preface, notes, and explanations, by "Sapere Aude"; *The Building of the Kosmos and other Lectures*, by Mrs. Annie Besant; *The Esoteric Basis of Christianity*, by William Kingsland.

MESSRS. JAMES ELLIOTT & Co. announce a work by the president of the Berean Society, Mr. Charles G. Harrison, entitled *The Transcendental Universe*, being six lectures on occult science, theosophy, and the Catholic faith, with special reference to the present Gnostic reaction; and also *The Haunted House of Ben's Hollow and other Ghostly Stories*, by Miss A. M. Stein, with six full-page engravings from designs by the author.

THE whole of the one volume edition of Mr. Anthony Hope's *Half a Hero* having been subscribed before publication, a second edition is being rapidly prepared and will be ready almost immediately.

WE hear that Mr. Halliday Sparling, late secretary of the Kelmscott Press, is engaged at

Paris in collecting materials for a work on English influence in the early years of the French Revolution.

MR. JOSEPH JACOBS will publish six books during the coming season. Two of these are children's books, the first being *More Celtic Fairy Tales*, which brings to a conclusion for the present the series of "Fairy Tales of the British Empire" which Mr. Jacobs has been publishing with Mr. Nutt. Like the preceding volumes of the series, this will be illustrated by Mr. J. D. Batten. The other children's book is a popular edition of *Aesop's Fables*, profusely illustrated by Mr. R. Heighway. This will be published by Messrs. Macmillan, uniform with the works illustrated by Mr. Hugh Thomson. A further volume of over 300 pages is devoted to an inquiry into the history of the Jews in Spain, containing a calendar of over 2000 documents, investigated by Mr. Jacobs during a tour among the chief archives of Spain, undertaken for this purpose. Another volume will contain a number of studies on Biblical archaeology, which attracted some attention and caused some controversy when they originally appeared in the now defunct *Archaeological Review*. In addition to these, Mr. Jacobs will edit, with an introduction, Meinhold's *Amber Witch*, a romance on which Auber's opera of the same name was founded. This will be illustrated by Mr. Philip Burne-Jones. All these are ready for publication; and Mr. Jacobs hopes besides to finish before Christmas his study of the Legend of Barlaam and Josaphat, which is practically the life of Buddha in the form which caused him to be canonised as a saint by the Roman Church. This will be included in Mr. Nutt's "Bibliothèque de Carabas," uniform with Mr. Jacobs' editions of the *Fables of Bidpai* and the *Fables of Aesop*, and will have a frontispiece by Mr. H. Ryland.

TO the note in the ACADEMY of last week announcing the termination of partnership between Mr. Elkin Mathews and John Lane, it may be added that Mr. Mathews will continue to publish the books in the catalogue of the firm by Mrs. Radford, Dr. Henry Vandyke, and Mr. Herbert P. Horne, and will also be the publisher of the *Hobby Horse* and of the "Diversi Colores" series.

THE fifth volume of the late Prof. Dillmann's edition of the Ethiopic Old Testament, containing the Apocryphal books (Baruch, Epistle of Jeremiah, Tobit, Judith, Ecclesiasticus, Wisdom, Apocalypse of Ezra, and the Greek Esdras) is just published, with a phototype portrait of the great scholar, and a brief Latin sketch of his career. A young Marburg professor, Dr. A. Jülicher, has brought out an excellent introduction to the New Testament, in the same series as Cornill's Introduction to the Old, but larger by 80 pages.

THE FORTHCOMING MAGAZINES.

IN consequence of fresh arrangements made by Messrs. Chapman & Hall as to the future conduct of the *Fortnightly Review*, Mr. Frank Harris will retire from the editorship at the end of the year. The *Fortnightly* was founded in 1865, and has been edited in succession by Mr. George Henry Lewes, Mr. John Morley, and Mr. T. H. S. Escott. Mr. Frank Harris has held the editorship since 1886.

BEGINNING with October, the *Idler* will be increased in size by the addition of thirty-two pages. The forthcoming number will contain the opening chapters of Dr. Conan Doyle's new serial story, entitled "The Stark Munro Letters," in which the reader is introduced to James Cullingworth, who is reported to be as original a creation as the late Sherlock Holmes.

AMONG the other stories promised are: "Lucifera," by Mr. Anthony Hope—an exposure of the advanced society woman; "The Mystery of Black Rock Creek," an Australian story, in which no less than six writers collaborate; "The Gift of the Simple King," by Mr. Gilbert Parker; and "The Lost Engine," by Mr. W. L. Alden.

IN the October number of the *New Review* there will be a double article on "The Prospects of the Forthcoming Book Season," belles-lettres being treated by Mr. George Saintsbury and fiction by Mr. Arthur Waugh.

WE understand that *Boys*, which started nearly two years ago, will cease as a separate publication with the completion of the current volume, the copyright having been purchased from Messrs. Sampson Low & Co. by the proprietors of the *Boys' Own Paper*, with which journal *Boys* will now be incorporated.

TO the October number of the *English Illustrated Magazine* Mr. Frederick Dolman will contribute a paper on "Lord Bute and Cardiff." This is the first of a series of articles on men whose fortunes are linked with the rise of particular towns.

UNIVERSITY JOTTINGS.

MR. H. MORSE STEPHENS, the historian of the French Revolution and at present teacher of Indian history at Cambridge, has been appointed to occupy temporarily the chair of modern European history at Cornell University, which is vacant by the death of Prof. Herbert Tuttle. This professorship, we believe, was originally founded by Prof. Goldwin Smith; and its duties will be the more attractive to its new holder because the library of Cornell possesses, through the munificence of ex-president White, the finest collection of contemporary material relating to the period of the French Revolution to be found out of Europe.

THE contents of the Ashmolean Museum are just now being removed to the new buildings, which have been erected by the munificence of Dr. Drury Fortnum near the University Galleries in St. Giles's. The old Ashmolean will henceforth be annexed to the ever-growing Bodleian. We may mention that Dr. Thomas Chaplin has recently presented to the Ashmolean his haematite weight from Samaria, with an inscription in ancient Semitic characters, about which there was some controversy in the ACADEMY towards the end of last year.

MR. ANDREW J. HERBERTSON, of Edinburgh, has been appointed lecturer in geography at Owens College, Manchester, in succession to Mr. Yule Oldham, now university lecturer at Cambridge.

GRAF VON BAUDISSIN has been appointed to fill the chair of Semitic philology at Berlin, vacant by the death of Dr. Dillmann. This leaves a vacancy at Marburg, the due filling up of which is the more important now that Dr. Wellhausen is settled at Göttingen.

WE learn from the *Annals of the American Academy* (Philadelphia) that during the past year twenty-three students in American colleges obtained the degree of Ph.D. for work in political and social science, economics or history; and that fifty-nine students have been elected to fellowships or post-graduate scholarships for the coming year in the same subjects.

THE number of *Hermathena* (Longmans) for 1894 opens with a long paper on Aristotle's "Parva Naturalia," by Mr. John I. Beare, dealing with textual questions. We presume that it is only the first of a series. Then follows a review, by Prof. Tyrell, of Goodwin's edition

of the Homeric Hymns, in which he maintains two propositions: (1) that the difficulties of interpretation are largely due to unrecognised *lacunae* in our existing MSS.; and (2) that much may yet be accomplished by bold conjecture in restoring the text. Prof. T. K. Abbott, while noticing Berger's History of the Vulgate, incidentally records the varieties in the order of Books in the MSS. of the New Testament belonging to Trinity College, Dublin. He also prints two unpublished inscriptions: a Latin one now preserved in the Library of Trinity College (which we commend to the notice of Mr. Haverfield), and a Greek one (from a mould) which was formerly in the churchyard of St. Mark's, Dublin. Prof. Palmer takes occasion, from the completion of the Ritschl edition of Plautus, to propose a number of textual emendations. He further offers the following transposition of the epithets in Horace, *Epid. iii. 17, 18*:

"Nec munus umeris astuantis Herculis
Inarsit effacius."

Prof. Bernard reviews the posthumous fourth edition of Scrivener's "Introduction to the Criticism of the New Testament," pointing out the chief changes that have been made by the new editor (the Rev. Edward Miller) and his assistants, chiefly with regard to the Coptic versions, and also enumerating the MSS. in the library of Trinity College. In another article on "The Predecessors of Bishop Butler," Prof. Bernard regrets that we have no knowledge of the books used by Butler; but points out that he must have been familiar with the *Natural Religion* of Bishop Wilkins of Chester (some time Warden of Wadham, and one of the founders of the Royal Society), and that his indebtedness to Shaftesbury is greater than commonly supposed. Dr. Purser contributes notes on Cicero's Epistles, in which he reports that eight MSS. in the Phillips Library at Cheltenham afford no additional knowledge for the settlement of the text; and Prof. Bury some more notes on the "Argonautica" of Valerius Flaccus.

ORIGINAL VERSE.

REX MORITUR EXSUL.

"We know no king—no God, no master, we!"
What wonder, when your passions know no master?
When morbid, moonstruck, measureless vanity,
The mock of nations, whirls you faster
Tow'rs the steep doom of downfall and disaster—
A ruin deeper than the unfathomed sea?
Vain-glories fools! your chronic rage is vain;
Birth royal is Nature's gift, as brawn or brain;
And natural right thrones high above your mob
Of silly mouths and maws, whose slender sense
Stirs to ridiculous rage that fain would rob
The sun of right to shine in heaven, if thence
Absinthe nerves might thrill and pothouse pulses
throb.

C. J. B.

MAGAZINES AND REVIEWS.

The current number of the *Economic Journal* (Macmillans) opens with a report of the annual meeting of the British Economical Association, held last June, when Prof. Nicholson delivered an address on "Political Economy and Journalism," which was followed by some remarks from Mr. A. J. Balfour. Mr. Edwin Cannan continues his interesting summary of Ricardo's career in parliament, which is most valuable for the economical history of England during the period immediately following the great war. In particular, we may mention Ricardo's bold scheme for paying off the entire National Debt (under par) by means of a direct tax of six hundred millions levied upon property, so as to remit

indirect taxation amounting to thirty millions. Prof. Edgeworth himself contributes a second article, with diagrams, on the mathematical version of the theory of international values. Then follows the paper read by Mr. L. L. Price at the recent meeting of the British Association on the final report of the Royal Commission on Labour. Mr. A. W. Flux submits some carefully-prepared statistical tables, tending to show that Germany is not ousting Great Britain from her markets in general, however great may be the redistribution in trade in special articles between the two countries. Mr. C. S. Loch subjects Mr. Charles Booth's recent work on the aged poor to severe criticism, arguing that his facts have been throughout drawn from incomplete and unsifted evidence. Under the heading of "Notes and Memoranda," Prof. Edgeworth calls attention to Böhm-Bawerk's latest pronouncement on the ultimate standard of value; Mr. Thomas C. Shearman discusses the question whether foreigners can be made to pay our taxes; Prof. Rabbeno analyses the budget of a metayer family in Central Italy; and a Japanese writer advocates a revision of the existing treaties between his own country and European powers. Finally, we must mention the obituary notice, by Prof. Cohn, of Wilhelm Roscher, of Leipzig, the founder of the historical school of political economy in Germany.

THE COMING PUBLISHING SEASON.

MESSRS. SAMPSON LOW, MARSTON & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

"Venice Depicted by Pen and Pencil," the text adapted by Mrs. Arthur Bell, (N. D'Anvers), from the German of Henry Perl, with 180 illustrations from drawings by Ettore Tito and other Venetian artists; "The Life and Times of J. Greenleaf Whittier, 1807-1892," by S. T. Pickard, with portraits, in 2 vols.; "Lord John Russell," being the ninth volume of The Queen's Prime Ministers series, by Stuart J. Reid, with photogravure portrait from a crayon by G. F. Watts; "Personal Memoirs of General Grant," new edition, with illustrations; "The Sherman Letters," Correspondence between General and Senator Sherman, from 1837 to 1891, by Mrs. Sherman Thorndike, with portraits; "Recollections of a Virginian, in the Mexican, Indian, and Civil Wars," by General Dabney H. Maury, with portrait; "Hector Berlioz: Man and Musician," a critical biography based on original research, by Sydney R. Thompson, with portrait; "Colour Vision," being the Tyndall lectures delivered before the Royal Institution, by Capt. Abney, with numerous diagrams and illustrations; "The Public Letters of the Right Hon. John Bright, M.P.," collected and edited, with a memoir, by H. J. J. Leech, new edition; "Strange Pages from Family Papers," by T. F. Thiselton Dyer; "Memoirs of Madame de Rémusat, 1802-1808," with a preface and notes by her grandson, Paul de Rémusat, translated from the French by Mrs. Cashel Hoey and John Lillie, new edition; "Great Explorers of Africa," with map, portraits, and numerous illustrations, in 2 vols.; "Picturesque Ceylon"—Vol. II., Kandy and Peradeniya, by Henry W. Cave, with numerous full-page illustrations in Woodbury-gravure; "Tales of Adventure from the Old Annuals," by Charles Dickens, W. M. Thackeray, S. T. Coleridge, Sir Walter Scott, Thomas Roscoe, Barry Cornwall, Lord John Manners, William Howitt, and many other writers, new edition; "Artistic Travel: a Thousand Miles towards the Sun," by Henry Blackburn, with 130 illustrations by John Philip, E. Lundgren, Gustave

Doré, Sydney Hall, R. Caldecott, &c., new edition; "In the Land of the Tui: My Journal in New Zealand," by Mrs. Robert Wilson, illustrated; "Thermodynamics," treated with Elementary Mathematics, and containing applications to Animal and Vegetable Life, Tidal Friction, and Electricity, by J. Parker; "The Anwar-i-Suhaili; or, Lights of Canopus," translated from the Persian by Arthur N. Wollaston, new edition; "Half-Hours with Muhammad," being a popular account of the Prophet of Arabia and of his more immediate followers, together with a short synopsis of the religion he founded, by Arthur N. Wollaston, with map and about 20 illustrations, new edition; "History of Engraving in England," by Louis Fagan; "The Art of the World," illustrated with reproductions of masterpieces of modern English, American, French, German, Spanish, Dutch, and Italian Art, in 2 vols.; "Russian Art," containing 24 photogravures, reproduced from the best examples of modern Russian art; "An Elementary History of Art," by Mrs. Arthur Bell (N. D'Anvers), fourth edition; "Cheerful Thoughts of a Cheery Philosopher," by the Rev. Frederick Arnold, in 2 vols.; "Roman Fever": the Results of an Inquiry, during Three Years' Residence on the Spot, into the Origin, History, Distribution, and Nature of the Malarial Fevers of the Roman Campagna, with especial reference to their supposed connexion with Pathogenic Organisms, by W. North, with numerous maps, diagrams, &c.; "Health and Condition in the Active and the Sedentary," by Nathaniel Edward Yorke-Davies; "Specifications," for the use of surveyors, architects, engineers, and builders, by J. Leaning; "The Orient Guide, 1894," edited by the Rev. W. J. Loftie, fifth edition, entirely re-written, with charts, maps, and numerous illustrations; "Tales from St. Paul's Cathedral told to Children," by Mrs. Frewen Lord, with plan and view of the west front of the cathedral; "Tales from Westminster Abbey told to Children," by Mrs. Frewen Lord, with a portrait of Dean Stanley, and a plan and view of the Abbey, new edition; "Sweet-scented Flowers and Fragrant Leaves," interesting associations gathered from many sources, with notes on their history and utility, by Donald McDonald.

Fiction.—"Highland Cousins," by William Black; "John March, Southerner," by G. W. Cable; "The Gates of Dawn," by Fergus Hume; "In the Day of Battle," by J. A. Steuart, in 3 vols.; "The Man from Oshkosh," by John Hicks; "Cleopatra," by Prof. George Ebers, in 2 vols.; "A Witch's Legacy," by Hesketh J. J. Bell, new edition; "The Romance of Paradise: or, the Story of a Seraph's Love," by Edmund S. Gunn; cheap editions of Sydney Christian's Novels—*"Lydia"* and *"Sarah: a Survival."*

Juvenile Literature.—"Claudius Bombarnac," by Jules Verne, illustrated; "Foundling Mick," by Jules Verne, illustrated; "A Plunge into Sahara: an Adventure of To-day," by G. Demage, with illustrations by Paul Crampel; "Walter Gaydon: or, An Art Student's Adventures," by F. Scarlett Potter, with illustrations; "The Adventures and Misadventures of a Breton Boy," by Eugène Mouton, with illustrations; "A Night in the Woods, and other Tales and Sketches," by James Weston, with fifty illustrations; "A Mountain Path, and other Talks to Young People," by John A. Hamilton; "The Minister's Wooing," by H. B. Stowe, new edition; "Second Annual Volume of Boys," containing nearly 800 illustrations, including numerous coloured plates, besides serial and short stories by G. A. Henty, George Manville Fenn, J. A. Steuart, Ascott R. Hope, Frank Cowper, Robert Overton, R. D. Chetwode.

MESSRS. CASSELL & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

"The Autobiography of George Augustus Sala," in 2 vols.; "Social England": a Record of the Progress of the People in Religion, Laws, Learning, Arts, Science, Literature, Industry, Commerce, and Manners, from the Earliest Times to the Present Day, edited by H. D. Traill (Vol. II., embracing the period from the accession of Edward I. to the death of Henry VII.); "The Life of Daniel Defoe," by Thomas Wright, principal of Cowper School, Olney, with seventeen full-page illustrations; "English Writers," by the late Henry Morley, Vol. XI. containing "Shakspeare and His Time—under James I.," completed by Prof. W. Hall Griffin; "The People's Life of the Right Hon. W. E. Gladstone," profusely illustrated; "Electricity in the Service of Man," new edition, revised by Dr. R. Mullineux Walmsley, with upwards of 950 illustrations; "The Seven Ages of Man": a series of seven reproductions from Photographs, in portfolio size; "A Vision of Saints," by Lewis Morris, with full-page illustrations from the old masters and contemporary portraits, new edition; "The Electric Current, How Produced and How Used," by Dr. R. Mullineux Walmsley, with numerous illustrations; "Diet and Cookery for Common Ailments," by A. Fellow of the Royal College of Physicians, and Phyllis Browne; "The Elements of Modern Dressmaking," by Jeannette E. Davis; "Cassell's New Universal Cookery Book," by Lizzie Heritage, with preface by Léonard Grünfelder, containing twelve coloured plates and numerous illustrations in the text; "Pomona's Travels: A Series of Letters to the Mistress of Rudder Grange from her Former Handmaiden," by Frank R. Stockton, illustrated; "The Highway of Sorrow," by Hesba Stretton and * * * * *; "The Sea Wolves," by Max Pemberton, with nine full-page illustrations; "Cassell's Gazetteer of Great Britain and Ireland," a Complete Topographical Dictionary of the United Kingdom, with numerous illustrations and maps in colours, Vol. I.; "Cassell's History of England," new and revised edition, with nearly 2000 illustrations, Vol. VII., embracing the period dating from the illness of the Prince of Wales to the British occupation of Egypt; "The Magazine of Art Volume for 1894," with fourteen etchings or photogravures, and a series of full-page plates; "European Pictures of the Year 1894"; "Picturesque America," Vol. I., with twelve steel plates and about 200 wood engravings; "The Cabinet Portrait Gallery," complete in five series, each containing thirty-six cabinet portraits of eminent men and women of the day, from photographs by Messrs. W. & D. Downey, with biographical sketches; "Five Stars in a Little Pool," by Edith Carrington, dedicated to Dorothy Tennant (Mrs. H. M. Stanley), illustrated by W. Rainey, W. S. Stacey, Robert Barnes, and Mrs. Staples; "To Punish the Czar: A Story of the Crimea," by Horace Hutchinson, with eight full-page illustrations; "Red Rose and Tiger Lily," by L. T. Meade, with eight full-page illustrations; "They Met in Heaven," by G. H. Hepworth; "Searchings in the Silence," by Rev. Dr. George Matheson; "Chums Yearly Volume for 1894"; "The Great Cattle Trail," by Edward S. Ellis; "Football, the Rugby Union Game," edited by the Rev. F. Marshall, with numerous illustrations, new edition, with an appendix bringing the work up to date; "Told Out of School; or, Humorous Yarns of School Life and Adventure," by A. J. Daniels, with eight full-page illustrations; "Cassell's Family Magazine Volume for 1894," with about 750 illustrations; "Cassell's Saturday Journal Volume for 1894," with numerous illustrations; "Little Folks' Christmas Volume for 1894," with pictures on nearly every page, together with six

full-page coloured plates; "Cottage Gardening," edited by W. Robinson, Vol. IV., with six coloured plates; "Cassell's History of the Franco-German War," Vol. I., containing about 250 illustrations; "The Quiver Volume for 1894," with about 600 illustrations, and coloured picture for frontispiece; "The Family Prayer Book," edited by Canon Garbett and the Rev. S. Martin, with twelve full-page illustrations, new edition, with an introduction by the Dean of Canterbury; "Work Handbooks," a Series of Practical Manuals prepared under the direction of Paul N. Hasluck, editor of *Work*, illustrated—"House Decoration," "How to Make and Repair Boots and Shoes," "Sign Writing, Ticket Writing, and Poster Writing," "Cycle Building and Repairing," "Wood Finishing, comprising Staining, Varnishing, Polishing, &c.," "DYNAMOS and Electric Motors, How to Make and Run them"; "Gleanings from the Patent Laws of all Countries," with notes, by W. Lloyd Wise, Vol. I.; Illustrated Books for the Little Ones, new volumes—"Bright Tales and Funny Pictures," by Maggie Brown, "Merry Little Tales," by Sheila, "Little Tales for Little People," by Isabel Wilson, "Little People and their Pets," by C. L. Matéaux; "A Book of Merry Tales," by Maggie Browne, "Sheila," Isabel Wilson, and C. L. Matéaux, illustrated; "Beneath the Banner, being Narratives of Noble Lives and Brave Deeds," by F. J. Cross, with facsimiles and full-page illustrations; "Bo-Peep Yearly Volume for 1894"; "Hand and Eye Training," designing with coloured papers, by George Ricks and Joseph Vaughan, with upwards of 100 illustrations; "Yule-Tide for Christmas 1894," containing a novel by J. Maclaren Cobban, a coloured plate by W. E. F. Britten, two coloured pictures by Robert Morley, four plates in three tints, by Prescott Davies and W. Rainey.

MR. DAVID NUTT'S ANNOUNCEMENTS.

"Caxton's Recuyell of the Histories of Troye," reprinted from the first edition, with introduction, glossary, and index of names and places, by Dr. H. O. Sommer; "Le Roman de Merlin," verbatim transcript of the earliest British Museum MS. (Add. 10,292), edited with introduction by Dr. H. O. Sommer; "Wolfram von Eschenbach, Parzival," translated by Jessie L. Weston, vol. 2, completing the work, with notes and excursus on Wolfram's sources and on the interpretation of the poem; "Perseus the Dragon Slayer," a study of myth and tradition by E. Sidney Hartland, vol. 1—"The Supernatural Birth" (Grimm Library); "Edward Tyson's Physiological Essay on the Pygmies of the Ancients (1699)," edited with ethnological and folklore introduction by Dr. Bertram C. A. Windle (Bibliothèque de Carabas); "Popular Tales and Traditions of the Western Highlands," collected and translated by the late Rev. J. G. Campbell, of Tiree, with memoir of author, notes, and illustrations (Waifs and Strays of Celtic Tradition, vol. 5); "Underdowne's Aethiopian Histories of Heliodorus," with introduction by Charles Whibley, and "Mabbe's Celestina or the Spanish Bawd," with introduction by J. Fitzmaurice Kelly (Tudor Translations); "More Celtic Fairy Tales," by Joseph Jacobs, illustrated by J. D. Batten; "The Story of Alexander," retold from the romances for English children by Robert Steele, with illustrations by Fred. Mason; "Children's Singing Games," by Alice Bertha Gomme and Winifred Smith, second series; "The Ugly Duckling," pictured in colours by P. van Hoytema; "Noel: a Book of Carols for Christmastide," written and designed by Ch. F. Foulkes, with music by H. A. Vincent Ransom; "The Amber Witch: a Romance of the Sixteenth Century," by W. Meinhold,

translated by Lady Duff Gordon, and re-edited with critical introduction by Joseph Jacobs; "Tales from Welsh Wales," by P. H. Emerson; "Songs and Sagas of the Norsemen," by Albany F. Major; "Low Tide on Grand Pré," poems by Bliss Carman, second edition; "Poems Old and New," by George Cotterell; "At the Cross Roads," poems by Arnold Wall; "Fairy Legends of Southern and Western Ireland," collected from oral tradition by Jeremiah Curtin; "Studies in Biblical Archaeology," by Joseph Jacobs; "The Jews of Russia," by L. Errera, translated by Bella Löwy; "Cardinal Touron and the Jesuits in China," by Canon R. C. Jenkins; and "Lectures on Darwinism," by the late Prof. Alfred Milnes Marshall, edited by Dr. C. F. Marshall, with diagrams and illustrations.

MESSRS. J. M. DENT & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

Art Books.—"Milton's Il Penseroso and L'Allegro," with 9 photogravures, 4 wood engravings, and other illustrations, by William Hyde; "Mrs. Browning's Sonnets from the Portuguese," with 48 decorative designs by F. C. Tilney, and an introduction by Edmund Gosse; "Malory's Le Morte Darthur," reprinted from Caxton's edition of 1485, pointed and spelt in conformity with modern usage, with an introduction by Prof. Rhys, and 300 illustrations by Aubrey Beardsley, including photogravure frontispiece to each volume, and 46 full-page illustrations and bordered pages, in 2 vols.; Shakspeare's "Two Gentlemen of Verona," with 8 drawings by Walter Crane, reproduced by the Dallas-type process; "Popular British Ballads, Ancient and Modern," edited by Reginald Brimley Johnson, with 40 illustrations to each volume by W. Cubitt Cooke, in 4 vols.; "The Lyric Poets," printed on deckle edged paper and bound in a limp cover designed by H. Granville Fell—each volume will have a portrait etched by H. Crickmore, and head and tail-pieces drawn by Miss Nina Murray, the series will be edited by Mr. Ernest Rhys, who will contribute an Introduction, and where necessary a glossary, one volume will be issued each month, the first being "A Prelude to Poetry," "Spenser," "Burns," "Sidney," "Shelley," "Lyrics from the Bible," "Ben Jonson," "Keats," "Beaumont and Fletcher," "Wordsworth," "Campion"; "Shakspeare's Comedies," the first 14 volumes of the Temple Shakspeare, in ornamental box.

Reprints of English Classics.—"Laurence Sterne's Works," edited by George Saintsbury, with photogravure illustrations after drawings by E. J. Wheeler, in 6 vols.; "Miss Ferrier's Novels," with introduction by R. Brimley Johnson, and 17 photogravure illustrations after drawings by Nellie Erichsen, and a hitherto unpublished portrait, in 6 vols.; "Madame De Staél's Corinne," translated from the French, with an introduction by George Saintsbury, and 6 illustrations by H. S. Greig, in 2 vols.; "The Romances of Alexandre Dumas," illustrated with photogravures, etchings, and engravings, in 48 vols.; "Tales from Shakspeare," by Charles and Mary Lamb, with a continuation by Harrison S. Morris, with 24 illustrations, in 4 vols.; "Short Stories for Travellers," in 19 vols.

Miscellaneous.—"Annals of a Quiet Valley in the Wordsworth Country," by John Watson, with 30 illustrations by Bertha Newcombe; "Washington Irving's Sketch Book," with about 50 illustrations (the illustrations to this book were made for the "Artist Edition" in America); "Overheard in Arcady," by Robert Bridges, with illustrations by Oliver Herford, F. G. Attwood, and A. E. Sterner; "Madonna and other Poems," by Harrison S. Morris, illustrated; "The Golden Book of Coleridge," selected and edited with a critical

introduction by Rev. Stopford A. Brooke, and an etched portrait; "Songs of Zion by Hebrew Singers of Mediaeval Days," translated into English verse by Mrs. Henry Lucas, with an etched frontispiece; "Banbury Cross Series of Children's Folklore and other Stories," edited by Grace Rhys, and illustrated by R. Anning Bell and others—this series is a revival in form of the old chap books, and will be produced in a dainty and quaint style, each story will be carefully compared with the earliest sources, and when taken from foreign originals will in many cases be re-translated: the first three volumes to be issued being "Jack the Giant Killer, and Beauty and the Beast," "Whittington and his Cat, and the Sleeping Beauty," "Cinderella, and Jack and the Beanstalk"; "Chaucer's Canterbury Tales," edited by John Saunders, new edition, with 23 illustrations from the Ellesmere MS.

Essays.—"Essays of Mazzini," mostly translated for the first time into English by T. Okey, edited, with an introduction, by Bolton King, with a photogravure portrait; "Essays in Literary Interpretation," by Hamilton Wright Mabie, with portraits of Robert Browning, Dante Rossetti, and John Keats; "Short Studies in Literature," by Hamilton Wright Mabie, with 3 photogravure portraits.

MESSRS. HUTCHINSON & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

"The Land of the Sphinx," being travels in Egypt, by G. Montbard, with 186 illustrations by the author; "Children of Circumstance," in 3 vols., by the author of "A Yellow Aster"; "A Daughter of the King," by "Alien"; "Run to Ground," a sporting novel, in 3 vols., by Mrs. Robert Jocelyn; "Hooke of Steel," by Helen Prothero Lewis; "A House in Bloomsbury," in 2 vols., by Mrs. Oliphant; "The Golden Fairy Book," being fairy tales of other lands, by George Sand, Alexander Dumas, Voltaire, Xavier Marmier, &c.; "A Modern Quixote," in 3 vols., by Mrs. J. Kent-Spender; a cheaper edition of "A Strange Temptation," by the same author; "Bruno the Conscript," by Marie Hatcheson; "The New Standard Elocutionist" by Alfred H. Miles, with a popular treatise on the vocal organs by Lennox Browne, and a chapter on the art of introducing musical accompaniments into elocutionary recitals by Clifford Harrison; "A Rising Star," in 3 vols. by David Christie Murray; "The Crimson Sign" an historical romance, by Dr. S. R. Keightley; "Tempest Torn," by Lt.-Col. Andrew C. P. Haggard; a fourth edition of "The Japs at Home," by Douglas Sladen; cheap edition of "A Bitter Debt," by Annie S. Swan; "Fifty-two Stories of Boy Life" and "Fifty-two Stories of Girl Life," at home and abroad, being two new volumes of A. H. Miles's "52 Library"; a fine paper edition of "Robinson Crusoe"; "One Fair Daughter," in 3 vols., by F. Frankfort-Moore; also each in one vol. by the same author—"A Gray Eye or So," eighth edition; "I Forbid the Banns," eighth edition; and a second edition of "Daireen"; Alphonse Daudet's "Fromont Junior and Risler Senior," translated by Mr. Edward Vizetelly, with 91 illustrations by George Roux, and an edition de luxe of the same work; "The Mysteries of Marseilles," by Emile Zola, translated by Mr. Edward Vizetelly, with an introduction by the author; "David Pannell," by Mrs. Alfred Marks; "My Cousin from Australia," by Evelyn Everett Green; "The Adventures of Leonard Vane," an African story, by E. J. Bowen; "The Thousand Best Poems in the World," first and second series complete in one volume; two new volumes of "The Poets and Poetry of the Century," by Alfred H. Miles, entitled "Society and Humour," being selections from the poetry of George Canning, Theodore Hook, J. Ashby Sterry, F. Locker

Lampson, &c., &c., and "Religious and Didactic," being selections from John Keble, Stopford Brooke, S. Baring Gould, Dr. Alexander, and others, with critical notices—these two new volumes complete the work in ten volumes; a special edition of "The Women Poets of the Nineteenth Century," edited by Alfred H. Miles; two new volumes of "The Boy's Golden Library"—"Pictures from Greek Life and Story," by Prof. A. J. Church, with full-page illustrations, and "Robinson Crusoe," with fifty-six illustrations; four new volumes of "The Girls' Golden Library"—"A Singer from the Sea," by A. E. Barr; "Little Women and Nice Wives," by L. M. Alcott; "A Bubble Fortune," by Sarah Tytler, and "Love for an Hour is Love for Ever," by Amelia E. Barr; "One Thousand and One Anecdotes," edited by Alfred H. Miles; "Peg the Rake," in 3 vols., by Rita; "A New Note," in 2 vols., by a new author; New editions of Emma Jane Worboise's novels, "The Wife's Trials," "The Lillingstones," "Campion Court," "Sir Julian's Wife," "Lottie Lonsdale," and "Evelyn's Story"; a third edition of "The Green Bay Tree," by W. H. Wilkins and Herbert Vivian. Ten new volumes of Hutchinson's Popular Library—"The Fate of Fanella," by twenty-four popular authors; "Sojourners Together," by Frankfort Moore; "A Ruthless Avenger," by Mrs. Conney; "The Web of the Spider," by H. B. Marriott-Watson; "Lottie's Wooing," by Darley Dale; "A Wild Proxy," by Mrs. Clifford; "Under the Great Seal," by Joseph Hatton; "A Strange Temptation," by Mrs. J. Kent Spender; "The Last Tenant," by B. L. Farjeon; and "His Wife's Soul," by Fitzgerald Molloy. "The Game of Life," in 3 vols., by Darley Dale; "The Face and the Mask": Short Stories Sad and Humorous, by Robert Barr; "A Woman's Whim," by Mrs. Diehl, and "Passion's Puppets," in 3 vols., by the same author; "The Mistress of Quest," in 3 vols., by Adeline Sergeant.

MESSRS. HODDER & STOUGHTON'S ANNOUNCEMENTS.

"Beside the Bonnie Brier Bush," by Jan Maclaren; "The Life of A. L. O. E.," by Agnes Giberne; "Kerrigan's Quality," by Jane Barlow; "Love and Quiet Life: Somerset Idylls," by Walter Raymond; "Tammie Bodkin: Swatches o' Hodden Grey," by W. D. Latto; "Thomas Hardy: a Critical Study," by Annie Macdonell, being the first of a series entitled "Contemporary Writers," edited by the Rev. Dr. W. Robertson Nicoll; "The Lone House," by Amelia E. Barr; "On the Old Frontier; or, The Last Raid of the Iroquois," by William O. Stoddart, with ten illustrations by H. D. Murphy, being the new volume of the "Boys' Prize Library"; "Sherburne House: the Story of an Heiress," by Amanda M. Douglas; "Led by Love: a Story of Everyday Life," by the author of "Tim's Troubles"; "Chronicles of Uganda," by the Rev. R. P. Ashe, with portrait and many illustrations; "Letters and Sketches from the New Hebrides," by Mrs. J. G. Paton, with numerous illustrations; "Ruysbroeck and the Mystics, with Selections from Ruysbroeck," by Maurice Maeterlinck, translated by Jane T. Stoddart; "Studies in Oriental Social Life," by the Rev. Dr. H. Clay Trumbull; "The Making of Manhood," by the Rev. W. J. Dawson; "The Trial and Death of Jesus Christ: a Devotional History of Our Lord's Passion," by Dr. James Stalker; "Christian Doctrine," a series of Discourses by the Rev. Dr. R. W. Dale, of Birmingham; the first volume of the "Anglican Pulpit Library"—"Sermons, Outlines, and Illustrations for the Sundays and Holy Days of the Year," to be completed in six volumes;

the following volumes of the "Expositors' Bible," edited by the Rev. Dr. W. Robertson Nicoll, which will complete the series in forty-nine volumes—"Daniel," by Archdeacon Farrar; "Jeremiah," by Prof. W. Bennett; "Deuteronomy," by Prof. Andrew Harper; "The Song of Solomon and the Lamentations," by Prof. Adeney; "Ezekiel," by Prof. J. Skinner; and the "Minor Prophets," by Prof. G. Adam Smith, in 2 vols.; "Letters and Reminiscences of the late Dr. Andrew Bonar," by his daughter, Marjory Bonar; "Secrets of a Beautiful Life," by the Rev. Dr. J. R. Miller, in the "Silent Times Series"; "First Things First," Addresses to Young Men, by the Rev. George Jackson; "Thoughts for the Quiet Hour," by the Rev. Dr. J. B. Macduff; "The School of Life," by the Rev. Dr. John Smith; "By Fire and Cloud; or, Life Experiences in India and South Africa," by M. S. Osborn-Howe; and "Musical Edition of the Church of England Hymnal," edited by Dr. A. H. Mann.

MESSRS. OLIPHANT, ANDERSON & FERRIER'S ANNOUNCEMENTS.

"A Lost Ideal," by Annie S. Swan; "Rab Bethune's Double or, Life's Long Battle Won," by Edward Garrett; "In His Steps," a Book for Young Christians setting out to follow Christ, by the Rev. Dr. J. R. Miller; "Samuel Rutherford and Some of His Correspondents," by the Rev. Dr. Alexander Whyte; "Letters of Samuel Rutherford," with a Sketch of his Life, Notices of his Correspondents, Glossary, and List of his Works, by Rev. Dr. Andrew A. Bonar, new edition; "The Book of the Life-boat," with a complete history of the Life-boat Saturday Movement, numerous original illustrations, and narratives written by eye-witnesses of shipwrecks and life-boat rescues on the coasts of the British Isles, the dangers and excitements set forth by members of the life-boat crews engaged in the work, edited and arranged by J. C. Dibdin and John Ayling; "The Holy Spirit—the Paraclete," by the Rev. Dr. John Robson; "A Fair Norwegian," by Andrew Stewart; "Crowned Victor," a Story of Strife, by Hannah B. Mackenzie; "My Ducts and My Daughter," by P. Hay Hunter and Walter Whyte, library edition; "Miss Uraca," by Evelyn Everett-Green; "Confidential Talks with Young Women," by Dr. Lyman B. Sperry, with commendatory note by Frances E. Willard; "Through Love to Repentance," by Maggie Swan; "The Provost o' Glendookie: Glimpses of a Fife Town," by Andrew Smith Robertson; "Parables and Sketches," by Alfred E. Knight, with four illustrations by the author; "Puddin': an Edinburgh Story," by W. Grant Stevenson, with six full-page illustrations and chapter initials by the author; "The Scottish Songstress, Caroline, Baroness Nairne," by her great granddaughter, Mrs. A. R. Simpson, with portraits, facsimile of writing, and illustration from a drawing by Lady Nairne of "The Auld House" at Gask; "The Church and Social Problems," by A. Scott Matheson, new edition; "Pierre Arnaud: a Story of the Huguenots," by Ella Stone, with six illustrations by Stephen Reid; "Hope," by Evelyn Everett-Green; "Airlie's Mission," by Annie S. Swan, with six illustrations by Lilian Russell; "The Crime of Christmas Day," by P. Hay Hunter, new edition; new editions—"The Sandcliff Mystery," by Scott Graham; "After Touch of Wedded Hands," by Hannah B. Mackenzie; "Seventy Times Seven," by Adeline Sergeant; "Little Tom Thumb," by Evelyn Everett-Green, with four illustrations by R. Easton Stuart; "Scotland's Saint," by the Rev. Dr. James Wells,

MESSRS. HENRY & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

"History of Modern Painting," by Dr. Richard Muther, Director of the Berlin State Collection of Prints and Engravings, with over thirteen hundred illustrations, in fifteen monthly parts; "With Wilson in Matabealand; or, Sport and War in Zambesia," by Capt. C. H. W. Donovan, of the Army Service Corps; "The Violin," a Treatise, Historical, and Critical upon the Works of the Principal Makers from the Introduction of the Violin to the Present Time, by Horace Petherick, vice-president of the Cremona Society; "The Gods, Some Mortals, and Lord Wickenham," by John Oliver Hobbes; "Disillusion," a novel, by Dorothy Leighton; "Baron Verdigris," a Romance of the Reversed Direction, by Jocelyn Quill, with a frontispiece by Aubrey Beardsley; "Holiday Rhymes," from *Punch*, the *Pall Mall, St. James's*, and *Westminster Gazettes*, by Anthony C. Deane; "The Victoria Library for Gentlewomen," a new edition in case complete; "The Housewife's Referee," by Mrs. de Salis.

MR. W. B. CLIVE'S ANNOUNCEMENTS.

"An Intermediate Text-Book of Algebra"; "Cicero: De Amicitia," edited by A. H. Allcroft and W. F. Masom; "Cicero: De Finibus, Book II," edited, with introduction and notes, by J. D. Maillard; "Cicero: De Finibus, Book II," a translation, with test papers, by J. D. Maillard; "Cicero: In Catilinam III," edited by A. Waugh Young; "Cicero: Pro Milone," edited by F. G. Plaistow and W. F. Masom; "The Intermediate Text-Book of English History," by C. S. Fearnside and A. J. Evans, vol. i., to 1485, vol. iii., 1603-1714; "The Intermediate Text-Book of English Literature," vol. i., to 1558, by W. H. Low; "Euripides: Andromache," edited by H. Clarke; "The Tutorial French Accidence," by E. Weekley; "Exercises on the Tutorial French Accidence"; "The Tutorial French Syntax"; "Geometry of Similar Figures and the Plane (Euclid vi. and xi.)"; "History of Greece, 431 to 371 B.C.," by A. H. Allcroft; "The Tutorial History of England," by C. S. Fearnside; "Horace: Odes, Books I. to IV.," edited, with introduction and notes, by A. H. Allcroft and B. J. Hayes; "Horace: Epodes," edited by J. Thompson; "An Elementary Text-Book of Hydrostatics," by William Briggs and G. H. Bryan; "A Higher Latin Writer"; "Exercises to the Tutorial Latin Grammar"; "A Manual of Logic," by J. Welton, vol. ii.; "Questions on Logic," with illustrative examples; "Ovid: Heroides I., II., III., V., VII., XII.," edited by A. H. Allcroft and B. J. Hayes; "The Tutorial Physics," vol. i., A Text-Book of Sound, by E. Catchpool; "Physics," by E. Catchpool; "Properties of Matter"; "An Introduction to the Tutorial History of Rome, B.C. 202 to 78," by A. H. Allcroft and W. F. Masom; "Sophocles: Ajax," edited, with introduction and notes, by J. H. Haydon; "Thucydides: Book I.," a translation, with test papers; "The Elements of Trigonometry"; "Vergil: Georgics, Books I., II.," edited by A. Waugh Young; "Xenophon: Oeconomicus," edited by J. Thompson and B. J. Hayes.

SELECTED FOREIGN BOOKS.

GENERAL LITERATURE.

JICH, Michel. Kif-kif Haroun-Raschid: odyssee en Algérie d'un membre de la commission des dix-huit. Paris: Nilsson. 3 fr. 50 c.

JOUDIER, Ad. Globe-trotting. Paris: Lemerre. 3 fr. 50 c.

MÄOL, K. B. 21 Porträt-Büsten im Triforium des St. Veit-Domes zu Prag. Prag: Bellmann. 24 M.

HISTORY, LAW, ETC.

BUCHWALD, G. Wittenberger Ordinarienbuch 1537-1560. Leipzig: Wigand. 10 M.

COEWAD, J. Die Statistik der Universität Halle während der 200 Jahre ihres Bestehens. Jena: Fischer. 4 M.

GLÄSSING, W. Die conditio indebiti d. deutschen öffentlichen Rechtes. Giessen: C. v. Münchow. 2 M. 40 Pf.

JOBET, Ch. Fabri de Peiresc, humaniste, archéologue, naturaliste. Paris: Picard. 2 fr. 50 c.

KUHL, J. Geschichte der Stadt Jülich. 3. Tl. 1742-1815. Jülich: Fischer. 5 M.

LARROQUE, Tamizey de. L'Amiral Jaubert de Barrault et les pirates de la Rochelle. Paris: Picard. 5 fr.

PETIT, E. Histoire des ducs de Bourgogne de la race capétienne. T. V. Paris: Picard. 12 fr.

PHYSICAL SCIENCE AND PHILOSOPHY, ETC.

CORBIÈRE, L. Nouvelle Flore de Normandie. Caen: Lanier. 7 fr. 50 c.

HEYMANS, G. Die Gesetze u. Elemente des wissenschaftlichen Denkens. 2. Bd. Leipzig: Harrassowitz. 6 M.

HOLDER, A. Alt-celtischer Sprachschatz. 6. Lfg. Leipzig: Teubner. 8 M.

OBENRAUCH, F. J. Monge, der Begründer der darstellenden Geometrie als Wissenschaft. Brünn: Prof. Obenrauch. 2 M. 50 Pf.

STEINMETZ, B. R. Ethnologische Studien zur ersten Entwicklung der Strafe. Leipzig: Harrassowitz. 20 M.

PHILOLOGY, ETC.

MYSTÈRE de la Passion. Texte du manuscrit 637 de la bibliothèque d'Arras, p. p. J. M. Richard. Paris: Picard. 10 fr.

WINTEE, J., u. A. WUENSCHE. Die jüdische Litteratur seit Abschluss des Kanons. 23 M. 50 Pf.

ZANGEMEISTER, K., u. W. BRAUNE. Bruchstücke der alt-sächsischen Bibeldichtung aus der Biblioteca Palatina. Heidelberg: Koester. 1 M. 50 Pf.

CORRESPONDENCE.

AN INSCRIPTION IN UNKNOWN LETTERS ON BAGINBUN HEAD, CO. WEXFORD.

Cambridge.

Baginbun Head is a promontory on the south-east of Hook Point, about a mile from the town of Fethard. Tradition makes it the landing-place of Strongbow, though the documentary evidence points clearly to Bannow as the place which possesses the true claims to that distinction. Certain ancient trenches on the Head are pointed out by the inhabitants as the military trenches dug by Strongbow, but antiquaries are generally inclined to refer them to much more ancient times. A martello tower stands beside them, and forms a useful landmark.

About a quarter of a mile from this tower, in the direction of Fethard, on the top of the sea-cliff, will be found a prostrate stone lying partly buried in the earth. The upper surface of this stone measures 45 by 33 inches, and bears inscribed upon it an inscription in three lines, of which the following is a copy, procured from a careful tracing:

ZYDΩΦΩΤ
ΛΘΥΖΦΘΖ
ΦΘΩΛΩΡΦΩ

It is unnecessary to point out the extraordinary manner in which Greek, Roman, Irish, quasi-Runic, and nondescript characters are jumbled together in this singular inscription. As to its significance, I can only say that, so far as I can see, it must take its place with the engravings on the Lennon Cromlech and the Loughcrew Stones as a hopeless puzzle.

The inscription does not seem to have been noticed in print before, though it is well known in the neighbourhood (and is even alleged to have marked the meeting-place of Strongbow and Macmurrogh!). I first heard of its existence from my friend Mr. Barrett-Hamilton of New Ross, who derived his information from the Fethard coastguard.

We must not leave an inscription of this nature without considering the possibility of

fraud, intentional or unintentional. If it be an intentional fraud, however—such as was alleged to have been committed at Mount Callan—the forger does not appear to have derived any advantage, either in purse or reputation, from his work. The stone is so hard, that the difficulty of cutting the inscription must in any case have been considerable; and we should surely have heard of it before had it been cut for any malicious purpose. Were it an unintentional fraud—that is to say, the result of an innocent (but vacant) person amusing himself with no ulterior motive beyond that of passing the time—like the handiwork of Bill Stumps or Edmund Conic,* some such simple process as respacing or inversion would be sure to solve the riddle: I can only say that all my efforts in that direction have failed.

R. A. S. MACALISTER.

RAHAB'S PLACE IN DANTE'S PARADISE
("PAR." IX. 116).

Dorney Wood, Burnham, Bucks: Sept. 5, 1894.

Some surprise has been expressed at the position in Paradise assigned by Dante to the harlot Rahab, whom he places in the Heaven of Venus, and describes as having been the first soul (of those destined for that sphere) released by Christ from Limbo:

"Da questo cielo . . . pris ch' altr' alma
Del trionfo di Cristo fu assunta."
(Par. ix. 118-120.)

Apart, however, from the fact that through her marriage with Salmon (Joshua vi. 25; Matt. i. 5) she became the ancestress of Christ—a fact insisted on by Petrus Comestor in his *Historia Scholastica* (Liber Josue, cap. v.)—and that she is especially mentioned both by St. Paul (Heb. xi. 31) and St. James (Jam. ii. 25), it may be noted that by the Fathers Rahab was regarded as a type of the Church, the "line of scarlet thread" which she bound in her window (Josh. ii. 21) being typical of the blood of Christ shed for the remission of sins. This view is expounded as follows by Isidore of Seville, with whose writings Dante was certainly familiar:

"Ex impiorum perditione unica domus Raab, tanquam unica Ecclesia, liberatur, munia a turpitudine fornicationis per fenestram confessionis in saanguine remissionis. . . . Quae ut salvari possit, per fenestram domus suac, tanquam per os corporis sui, coccum mittit, quod est sanguinem Christi signum pro remissione peccatorum confiteri ad salutem" (Quaestiones in Vetus Testamentum—in Josue, cap. vii., §§ 3, 4).

Petrus Comestor, with whose works Dante was also familiar, alludes to this same interpretation in the passage of his *Historia Scholastica* referred to above.

PAGET TOYNBEE.

AN ANCIENT METHOD OF COMPUTING LOSSES
IN WAR.

Settrington Rectory, York: Sept. 18, 1894.

To the instances enumerated by Mr. Stokes another may be added. There is a tradition among the Black Horde of the Kirghiz that before a battle Timur ordered each of his soldiers to deposit a stone in a heap, and when they returned after the victory each of the survivors took away one of the stones.

* The engraver of the famous "Pelasgian" inscription on Tory Hill, which caused no little stir among the antiquaries of the early years of the present century. The inscription ran

ECONIC 1731

and was read as an oriental inscription to Bel ["Beli Divoise"] till some enterprising inquirer inverted the stone.

The remaining stones were then counted, showing how many men had fallen. There is a cairn near the Issyk-kul, which is said to have been thus formed. It is called *San-tash*, which means the "counted stones." The cairn is on the shore of a mountain tarn named Borotale.

ISAAC TAYLOR.

“ SCRIVENER'S INTRODUCTION TO THE NEW TESTAMENT.”

Oxford: Sept. 17, 1894.

Will you allow me to ask students of the fourth edition of Dr. Scrivener's *Plain Introduction to the Study of the New Testament* to be so good as to send me notice of any errors that they may have discovered, for an increased list of *Addenda* and *Corrigenda*?

Anyone who examines similar works will find that such lists are inevitable. In the case of the recent edition of Scrivener this necessity is sharpened in consequence of the time for preparation having been unavoidably limited; besides that I was thrice stopped by illness. Space in each volume is already left for such a list, which it was impossible under the circumstances to prepare at all fully before publication. I may perhaps mention that, in consequence of being unable to procure a copy of the “American Notes,” I was dependent upon one kindly lent me by a neighbour, but reclaimed before I had corrected the proof-sheets of the revised MSS., which, though contained in the first volume, were of necessity put off till last.

EDWARD MILLER.

SCIENCE.

FICK'S INDO-EUROPEAN PROPER NAMES.

Die Griechischen Personennamen. By Aug. Fick. Second Edition by Fr. Bechtel and Aug. Fick. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.)

It is just twenty years ago since Prof. Fick published what the Germans would call his “epoch-making” work on Indo-European proper names. For the first time their origin and character were explained; and it was shown that, with two exceptions, all the languages of the Indo-European family agreed in the nature of their formation. They were, in fact, part of the heritage which had descended from the days when the dialects that were to develop into the several Indo-European languages still existed side by side. The mystery which had enveloped them was cleared away; and not only in Greek, but in Sanskrit, Slavonic, and Keltic, their signification and history were made clear.

The Indo-European proper name conformed to a single type. It consisted of two elements, the places of which could be interchanged. Doro-theos, for example, might appear as Theo-dorus, Krato-xenos as Xeno-krates. The name, or rather its termination, could be abbreviated; thus Kleopater might be shortened into Kleopas, Hippokrates into Hippokras. These abbreviated forms were called “Kosenamen” by Prof. Fick, for which we have no satisfactory English equivalent.

Of course, as time went on, numerous exceptions to the general type came to exist in the individual varieties of Indo-European speech. New names were derived from other names, more especially where

the latter had a geographical signification; names were given from the seasons of the year, or taken from objects of the animal and physical world. But, on the whole, in languages like Greek, which preserved the old system of nomenclature, the primitive type was faithfully adhered to.

Twenty years have brought with them many changes and revolutions in the philological world, but they have brought nothing that would oblige us to modify, much less reject, Prof. Fick's discovery. On the contrary, they have but confirmed it, and furnished fresh illustrations of its truth. The new edition of Fick's work, therefore, contains no corrections of old theories: it merely enlarges the ground covered in the first statement of his doctrines, and establishes them upon a wider and more solid basis.

In preparing it he has been largely assisted by Dr. Bechtel, who has carefully revised the instances and illustrations quoted by Prof. Fick and abundantly added to them out of the stores of his own unrivalled knowledge of Greek epigraphy. The references are given in each case to the epigraphic authority upon which a particular name rests, and we consequently have in the lists of names what is practically an index to the proper names of the Greek inscriptions. The names are arranged under both their initial and their final elements, leaving nothing to be desired for the purposes of reference.

Dr. Bechtel's labours occupy a considerable portion of the book. The last two sections of it, on the names of the heroes and the gods, belong to Prof. Fick himself. These names, for the most part, do not conform to the Indo-European system of nomenclature, and their explanation accordingly is full of difficulties, which are not diminished by the fact that many of the names are probably of foreign origin, though more or less disguised by their adaptation to a Greek form. The attempt to explain them is therefore heroic, and I know of no other philologist except Prof. Fick who would have had either the courage or the knowledge and skill to make it. That he should have been successful, as he undoubtedly is in a large number of cases, is a matter on which he may well be congratulated.

As an Orientalist, however, I should protest against his endeavour to find etymologies for certain of the names. Kadmos, for instance, is certainly Phoenician. The question has been settled by a cuneiform tablet which informs us that Qadmu was the name of “god.” Herodotus, again, states that Kandaules of Lydia was called Myrsilos as being the son of Myrsos; and the Lydian inscription which I copied in Egypt the winter before last, with its *Alus Mrshtl*, “Alys the son of Mrsht” shows that (*i*)^l denoted the Lydian patronymic. In the story of Perseus, too, I am inclined to think that Akrisios, like Danae, the Babylonian Danna(t), is of Chaldaean origin. We now know that the story is but a repetition of that told of the Babylonian hero, Gilgames; and since, according to Aelian, the Babylonian king Sakkhoras was the

father of the Chaldaean Danae, it seems to me likely that Akrisios and Sakkhoras are but variant forms of the same name.

But these are matters about which absolute certainty will probably never be attainable. All we can hope to do is to reach a fair degree of probability through the combined labours of specialists in the European and Asiatic fields. Prof. Fick has done his part on the side of European philology; it now remains for the Orientals to perform theirs.

A. H. SAYCE.

CURRENT SCIENTIFIC LITERATURE.

Monograph on the Stalactites and Stalagmites of the Cleaves Cove, Ayrshire. By John Smith, Vice-President of the Geological Society of Glasgow. (Elliot Stock.) This is a very carefully written and detailed account of the calcite deposits in a typical limestone cave. The forms and colours assumed by the crystals are very various, and it is no easy matter to understand in all cases what has determined them. Generally speaking, stalactites—i.e., dependent growths—are much whiter than the stalagmites, as their position protects them from dust and dirt; but occasionally in both carbonaceous matter introduces a black band, or chalybeate water imparts to them a reddish tinge. Mr. Smith is very cautious in his statements, and considers that no fixed rule as to the rate of stalactite or stalagmite growth can be laid down. The book is enriched with thirty-six plates, exhibiting a great variety of crystals, and the same accuracy of treatment which distinguishes the rest of the monograph.

Practical Photo-micrography. By Andrew Pringle. (Iliffe.) The use of photography in connexion with the microscope has now become essential to all biological investigations; and Mr. Pringle has performed a useful service in bringing out a small hand-book for this branch of science. Both the instruments used and the various processes are treated of in a clear and concise and yet scientific manner. The large and excellent type, and the illustrations, are further recommendations of this useful little book.

CORRESPONDENCE.

THE ABYSSINIAN INSCRIPTIONS OF MR. THEODORE BENT.

Saaz, Bohemia: Sept. 12, 1894.

Yesterday I received the ACADEMY of September 8, with the translation of my letter about the Abyssinian Inscriptions of Mr. Bent. I am sorry that there are some misreadings in the translation; and, as the inscriptions are important, I beg that the following additions may be made to my letter.

The first line of the inscription Bent II. seems to permit two restorations, each of them in two sub-divisions, which I shall mark 1a, 1b, 2a, and 2b. They are:

1a.—... *wldm Elm 'Amdm Be-sm Halenn*, negushm Aksumm. In English: “N.N., son of Ela 'Amida Beese Halen, King of Axum.”

1b.—... *wldm Elm 'Amdm benm . . . negushm Aksumm.* In English: “N.N., son of Ela 'Amida, son of . . ., King of Axum.”

2a.—'Aizān Elm 'Amdm Be-sm Halenn negushm Aksumm. In English: “'Aizān Ela 'Amida Beese Halen, King of Axum.”

2b.—'Aizān Elm 'Amdm benm . . . negushm Aksumm. In English: “'Aizān Ela 'Amida son of . . ., King of Axum.”

We have now to examine which of these readings can be maintained.

The reading 1b must be excluded, because it would contain the word “son” twice, which

in these and similar inscriptions is most unusual. Moreover, the same word would appear in two different forms (*walad* and *ben*), which also is inadmissible. There thus remain 1a, 2a, and 2b.

In the evidently incorrect facsimile given by Prof. D. H. Müller, the remains of the first word in the first line are decisively against the reading *walad*, because the second sign can never be *l*, the *l* being in the Sabaean script composed of an oblique and a vertical line, and not, as the facsimile here shows, of a round line sloping down. For this reason the reading 1a is also to be excluded, and we have only 2a and 2b as possible ones. Thus, we must read either:

2a.—'Aizan Ela 'Amida Beese Halen, King of Axum; or

2b.—Aizan Ela Amida, son of King of Axum.

The king is doubtless 'Aizan Ela 'Amida. The only doubt that exists is whether he had an additional epithet (Beese Halen), or whether his father was named in this place. This question can only be settled by a fresh examination of the squeeze now in the hands of Dr. Budge of the British Museum. Perhaps he and Mr. Bent, the owner of the squeeze, will allow it to be examined.

Prof. D. H. Müller reads the name of the king as Ela 'Amida, and not Ela 'Amida. But it is certainly Ela 'Amida, Prof. Müller having misread *dh* for *d* by prolonging the left vertical side of the triangle of the *d*, and thus making it similar to *dh*. This is the more certain, as the character *dh* has in no other passage of the inscription the form given it here by Prof. Müller's facsimile. We thus have the result that Bent II. and the Bilingual of Axum (Greek and Aethiopo-Sabaean) have one and the same author—King 'Aizan Ela Amida.

As for the two Geez inscriptions Bent III. and IV., which have been written by *.z̄na*, son of Ela 'Amida, it seems that this *.z̄na* is identical with King *Tazēna* in the Abyssinian lists of kings. The lists, like the ecclesiastical tradition, have the kings *Saladōba*, Ela 'Amida, and *Tazēna*. I have an impression that the Abyssinian royal names have, as in Southern Arabia, been restored from the ancient inscriptions without any historical grounds by ignorant Abyssinian priests of the eighth or ninth century A.D., or later. They did not understand Greek and Sabaean letters, but only the Geez alphabet. Thus they knew only the inscriptions Bent III. and IV., which are written in the Geez alphabet. At that time the name *Tazēna* was perhaps still legible, and so they knew of *Tazēna* and his father, Ela 'Amida, without knowing the other title of his father. Similarly they must have read somewhere in an inscription the name of *Saladōba* as that of the father of Ela 'Amida. 'Aizan, being written in Greek and Sabaean, was unknown to them. Now the history of Axum during those centuries can easily be explained, as I shall prove shortly. It is just the inscription Bent II., which has given a good basis for doing so. But it was necessary first of all to refute Prof. D. H. Müller's erroneous statements and misleading facsimiles, which would otherwise have been a great hindrance to our progress.

E. GLASER.

HYMNI HOMERICI (ED. GOODWIN, 1893).

Champéry: Aug. 20, 1894.

Dion. I. 2. *ως δέ τὰ μὲν*. Read *τάμεν*, "were cut," and refer to the Dionysus legend.

Dem. 269. Write, after Tyrrell, *ἀθαράτος θρυστοῖς τὸ δύναρικά πέρικα*. Read *τὸ δύναρικά πέρικα*.

328. *καὶ θέλοισι*. Read *καὶ βόλοισι*.

344. Read *ἡ δέ ἐπ' ἀλλήλων | ἔργοις θεῶν μακρῶν* [χαλεπῶν] *μητίτετο βουλῇ*.

Ap.

404. Supply a line such as *εἰπὲ δέ μοι πῶς οὐ*
ἡγετεύεις οὐδέποτε.

438. Keep *γηθόσαναι*, and supply such a line as *μέθον τῶν δούλων ἐκδιηγεῖν τὸ*
ἔπαθον τε.

18. Restore the MS. reading *ετῶν*.

53. *οὐδέ σε λίσσει*. Perhaps *οὐδέ σε δίσσει*,
or *οὐδέ ἐσδύσει*.

81. Supply a line such as *τευχάσθω μηδές τε καὶ διλοεῖς δενδρίηντα*.

129. Read *δεσμός σ' ἔρμης*.

133. Keep *ἄνθης* of the MSS.

173. Keep the present *ἀριστερόνοις*.

299. *πτιστοῦσιν λάεσσιν*. Read *τυκτοῖσιν*.

317. Supply such a line as *αἰσχος ἐμοὶ καὶ*
δύνεις ἐν οὐρανῷ ὥν τε καὶ αὐτῇ.

382. *πέτρην προχντρησι* is dat. of circumstance, "with a shower of stones."

402. *ἐπεφράσατο νοῆσαι*. Qu. *νοῆσαι;*?

408. Keep *ἔγειρε*, "freshened."

417. Keep *ἀφίκεις*, "out, away."

539. Keep *ἴθην*. Supply such a line as *δείκνυσθε θυητοῖς*. *τὴν δὲ φρεάτην δέξει*
θύματα.

Herm. 44. Read *θεμεναῖ* for *θεμαναῖ*; cf. Choerobosc, ap. Cram. An. Ox. II., p. 180.

48. Perhaps *κατὰ γένη διὰ δύνοις*.

80. For *ἄρρωστ*, read *ἄρρης ἄστ*, i.e. *άστα*.

159. Supply as follows:

159, *ὅς σε λαβάνη φίβει κατὰ ταρτάρου*
ἡρόεντος.

159a, *ἥ σε λαβάντα μεταξὺ κατ' ἄγκεα*
φηλητεύειν.

160. R. *ετοῦ πάλιν*.

272. Restore *βουλὴ μετ'*.

457. Read *διέπει πέπον καὶ θυλάνη ἐγέραις πρεσβυτέροισιν*.

526. Supply a line such as *αἰετὸν ἡγεμόνη πατήρ*
δὲ ἐπώμοις, οὐ τούτοις μάλιστα olov.

568. Supply a pair of lines such as—

ὅς ἔρατ', οὐρανόθεν δὲ πατήρ Ζεὺς αὐτὸς
πεπονιν

θήκε τέλος· πάσιν δὲ οὐ μίαν οιωνοῖσι
κίλευσις.

T. W. ALLEN.

SCIENCE NOTES.

THE Swiney Lectures on Geology, under the auspices of the trustees of the British Museum, will this year again be given by Prof. H. Alleyne Nicholson, who has taken for his subject "The Making of the Earth's Crust." The lectures are delivered at the South Kensington Museum, on Mondays, Wednesdays, and Fridays during October, at 3 p.m. For next year, Dr. J. G. Garson has been appointed Swiney Lecturer; and it is expected that he will deal with the geological history of man.

THE winter session at the medical schools in connexion with the several hospitals in London will commence on Monday, October 1.

MR. FRANK FINN has been appointed first assistant curator in the zoological department of the Indian Museum at Calcutta.

MESSRS. WHITTINGHAM & CO. will publish shortly a work entitled *What is Heat?* a Peep into Nature's most hidden Secrets, by Mr. Frederick Hovenden, with illustrations.

IN the current number of *Science Progress*, Prof. H. Halliburton, of King's College, writes upon "Snake Poison," emphasising the need of further study of blood coagulation and of the poisonous proteids secreted by snakes. There are two papers on "Algae": Mr. A. C. Seward, of Cambridge, brings forward their claims as rock-building organisms; while Mr. George Murray, of the British Museum, deals with fossil algae. Mr. E. H. Griffiths contributes an article on "The Measurement of Temperature," arguing that mercury thermometers cannot compare in accuracy with the platinum thermometer. The bibliography of chemical literature for the preceding month is continued.

FINE ART.

ART BOOKS.

Practical Designing: a Handbook on the Preparation of Working Drawings. Edited by Gleeson White. Contributors: Alexander Millar, Arthur Silver, Wilton F. Rix, Owen Carter, R. L. B. Rathbone, Selwyn Image, and George C. Haité. (Bell.) These papers have all been written by masters of their craft, and may be recommended without any fear. Not the least interesting and valuable is the editor's own paper on "Drawing for Reproduction," which is, indeed, an art in itself, too apt to be slighted even by good artists, who have not made it a special study. From Mr. Alexander Millar on "Carpet-designing" to Mr. George C. Haité on "Wall-papers," the book is full of sound instruction, the result of experience; and the illustrations are thoroughly business-like, with an eye to beauty at the same time.

A Handbook of Ornament. By Franz Sales Meyer. Translated from the fourth revised German edition. (Batsford.) This volume has reached its fourth edition in Germany, and its value must therefore be regarded as established. With its three thousand illustrations, it is no doubt a happy hunting ground for those in search of an "adaptable" design. The examples are taken from all schools and times; and the taste of the selector seems to have been extremely impartial, as the good, bad, and indifferent often hustle one another on the same page. The book, however, is well arranged, and has the merit of containing an immense amount of information and suggestion in a small compass.

Some Hints on Learning to Draw. By G. W. Caldwell Hutchinson. (Macmillans.) This is one of those books which needs little recommendation. Its modest title scarcely does justice to the completeness of the work. It begins with "measuring" and "outlines" and "perspective," and goes on to drawing from nature and the life, without leaving alone any intermediate stages, or neglecting such important matters as the use of water-colours, and the value of some knowledge of anatomy. It is "elementary," no doubt, but within its limits it is thorough; and the student will not have to unlearn or forget any of its lessons, as they are all sound. It is well illustrated, and well printed also, though the margin is rather meagre, and some of the drawings are not quite so clearly reproduced as they should be. Many of these, like Sir Frederic Leighton's drawings of Lemon Blossom, the flowers of Mr. Alfred Parsons, Mr. Watts's head of "Thomas Wright," and Mr. Marks's studies of "An Egg-collector," are of special interest and beauty. The examples of pen-drawing by Mr. Pennell, Mr. Strang, and Mr. Hugh Thomson are also excellent in their way.

A Few Words about Drawing for Beginners. By J. B. (Edinburgh: David Douglas.) We are afraid that this little book will not be of much use to beginners or to anybody else. Its author has composed it, as she tells us in the title, "after a long experience of its difficulties," that is, of the difficulties of drawing. If we may judge from the illustrations, she is yet very far from having triumphed over them. Nor can we praise very highly the hints she gives to less accomplished artists. Here is one for a sample: "If a hand is to be holding anything, the fingers should curl round it and grasp it." Is that the way she holds her pencil or her pen?

CORRESPONDENCE.

A COIN OF KING CINTHILA.

Oporto: Sept. 10, 1894.

The director of the newly opened municipal museum at Figueira da Foz, Portugal, has lately acquired a well-preserved gold coin,

found near Tafe, bearing the legends CINTHILA REX and TYDE IYSTYS. The *Description Générale des Monnaies des Rois Wisigoths d'Espagne*, par Alois Heiss (Paris, 1872), records no coin of this king struck at Tuy, or presenting his name with this spelling. The letter Y on this piece has, of course, the value of U.

E. S. DODGSON.

NOTES ON ART AND ARCHAEOLOGY.
ONE of the most important of the illustrated books which Mr. George Allen contemplates issuing this autumn is an edition of Spenser's *Faerie Queene*, in large post-quarto form, with illustrations by Mr. Walter Crane. It is to be published in monthly parts, and will probably be the artist's *chef d'œuvre*, as he himself said that it had been the dream of his life to illustrate the *Faerie Queene*.

THE committee of the Birmingham Museum and Art Gallery having decided to hold an exhibition of works by living English marine painters, Mr. Whitworth Wallis, the director, has been engaged for some months past in getting together a representative collection. Among the artists who will be represented are Sir Oswald Brierley, Messrs. J. C. Hook, Henry Moore, John Brett, Colin Hunter, Stanhope Forbes, A. W. Hunt, C. Napier Hemy, Edwin Ellis, Frank Brangwyn, Tom Henry, Tom Graham, Hamilton Macallum, W. L. Wyllie, C. W. Wyllie, H. S. Tuke, David Murray, Edwin Hayes, E. M. Hale, W. H. Bartleet, Albert Goodwin, Walter Langley, R. W. Macbeth, W. Small, Nelson Dawson, and J. Fraser. The exhibition will open on October 1.

THE annual autumn exhibition in the Royal Institution at Manchester opened this week. On this occasion the permanent collection in the galleries has been left undisturbed, and consequently there is less room for pictures of the year. In addition to the work of local artists, these include Sir E. Leighton's "Spirit of the Summit," and examples of Messrs. Watts, Poynter, Goodall, Henry Moore, Brett, Boughton, MacWhirter, Stanhope Forbes, Shannon, Hacker, and North.

THE last part of *Archæologia Aeliana* (Andrew Reid), published by the Society of Antiquaries of Newcastle-upon-Tyne, consists mainly of an index to vol. xvi. (new series). Mr. Maberly Phillips gives a history of the Old Bank at Newcastle, found by Ralph Carr about 1740, which he believes to have been the earliest provincial bank in England. During the Forty-five rebellion, Mr. Carr forwarded no less than £30,000 to Scotland for the use of the royal army. There are two short papers relating to the Roman Wall. The Rev. G. Rome Hall describes a fragment of a *lorica* which he found last year among the debris of the wall-turret on Walltown Crag, and compares it with similar relics in the British Museum and elsewhere. Mr. Cadwallader J. Bates quotes the following passage from an anonymous treatise, *De Rebus Bellicis*, which is sometimes printed with the *Notitia*, as illustrating the mile-castles :

"Est praeterea inter commoda reipublicae utilis limitum cura, ambientium ubique latus imperii. Quorum tutelae assidua melius castella prospicent: ita ut millesis interjecta passibus stabili muro et firmissimis turibus erigantur. Quas quidem munitiones possessorum distributa sollicitudo sine publico sumptu constitutat, vigilis in his et agrariis exercendis, ut provinciarum quies circumdata quadam praesidii cingulo inlaesa requiescat."

THE STAGE.

THE re-opening of Drury Lane marks the beginning of the theatrical season, and has that amount of interest, albeit the drama presented within its walls makes—if we may put it mildly—little claim to possess literary value.

It is frankly a piece of adventure and a piece of spectacle. For all that, a very good cast—a cast including some almost first-rate people—is engaged by Sir Augustus for the interpretation of his "Derby Winner," Mr. Charles Cartwright, Mr. Arthur Bourchier, Mrs. John Wood, and Miss Beatrice Lamb lending their skill to the performance. As a scenic display—at all events, as a display of pure realism—"The Derby Winner" does not yield the palm to any of its forerunners. The actual race for the "blue ribbon of the Turf" is pourtrayed—one might almost say enacted—with consummate dexterity upon the boards of "the Lane."

Not, perhaps, since the appearance here of Herr Barney—"als gast"—and of the Meiningen company, has there been in London public performance of German drama; and this circumstance lends interest to the appearance of a German company of average competence at the often unlucky theatre of the "Opera Comique." If German is not understood by any means universally in Piccadilly or South Kensington, in Hampstead or Chelsea, it is a tongue familiar, as we are informed, to all Dalston and all Barnsbury. The German colony will doubtless be the backbone of support to the German drama. Yet is the German drama better worth notice than is popularly supposed. Its prolixity does not exclude truth of observation, and it has afforded material of which the American adaptor has not been slow to take advantage.

MUSIC.

MUSIC PUBLICATIONS.

Masters of German Music. By J. A. Fuller Maitland. (Osgood, McIlvaine & Co.) A third of this book is devoted to Johannes Brahms. Mr. Fuller Maitland rightly remarks that "the existence of a strong opposition implies strength in the thing opposed." Brahms, in certain quarters, has been hotly opposed; therefore he is very strong. Our author mentions, as an instance of Brahms's powers of transposition, that he played the "Kreutzer Sonata," written in A, in B flat, when he found that the pianoforte, on a certain occasion, was flat. To transpose a difficult work at sight was undoubtedly clever; but the composer probably adopted the easier mental transposition of A to A sharp, i.e., without changing the alphabetical names of the notes. Mr. Fuller Maitland's enthusiasm for Brahms is refreshing; but seeing that he had really a great master to write about, we think he might have dispensed with some of his laudatory adjectives. He considers that the epilogue of the "Schicksalslied" illustrates "the power of instrumental music to suggest definite non-musical ideas"; but surely in this instance the principle of association comes into play. Mr. Maitland refers to the composer's "many points of resemblance to Beethoven, and certainly his 'complete indifference to journalistic verdicts'" may count as one. Discussing Brahms's pianoforte music, he remarks :

"It is not one of Brahms's merits, any more than it was one of Beethoven's, to write what is called 'grateful' music for the pianoforte alone." We agree with the statement respecting Brahms, but scarcely with that concerning the older master. Beethoven's pianoforte music may not be quite so fascinating to the pianist as that of Chopin, or Liszt, but it seems to us to possess many "grateful" qualities. We are glad that Mr. Maitland's admiration for Brahms did not prevent him from noticing some transcriptions from Bach, Weber, and Chopin, as exhibiting Brahms "in an almost mischievous mood." Reference is made to Brahms's objection to write to order, and his resolution not to write for festivals is applauded. Our author confesses, however, that, if English

composers were to follow his example, it would probably "end in their sinking to the level of song-writers and purveyors of pianoforte pieces."

Max Bruch is said to follow Brahms *longo intervalllo*. But the great value of Bruch's music is fully recognised; and, in fact, for the sake of English musicians, a notice such as the present one was much needed, since "very little of his music has entered into what may be called the permanent repertory of English concerts."

Goldmark, Rheinberger, and Joachim are the next masters noticed; and with all three English people are, for various reasons, imperfectly acquainted. We of course refer to Joachim as a composer. Mme. Schumann is also ranked among the "masters"; and she deserves a place, if only for her exquisite songs."

From the great, our author passes to the "little" masters—Herzogenberg, Hofmann, &c.; and, borrowing a title from Schumann, under "New Paths," he discusses quite modern men, including Kistler. His appreciation of this composer is not very warm; but so far as we can make out, he has not heard any performances of his operas. An opinion of Wagner's "Parsifal," founded only on the pianoforte score, might prove somewhat cold.

Mr. Fuller Maitland's book is both interesting and valuable; and as he has the courage of his opinions, he will not be alarmed to find that, in a few comparatively unimportant matters, others differ from him.

The Fitzwilliam Virginal Book, Parts 1 and 2. Edited by J. A. Fuller Maitland and W. Barclay Squire. (Breitkopf & Härtel.) Of collections of Virginal Music, the volume in the Fitzwilliam Museum, Cambridge, is the most remarkable, and, in many respects, the most valuable. For a long time it was known as Queen Elizabeth's Virginal Book, but there is sufficient evidence to show that it can never have belonged to her: in all probability it dates from the third decade of the seventeenth century. It was, at one time, in the hands of Dr. Pepusch, organist to the Duke of Chandos before Handel; the earliest account of it is said to be in Mr. Ward's *Lives of the Gresham Professors* (1740). The volume contains no less than 291 pieces, and of these the two parts now under notice contain only the first nine and part of the tenth. To insist on the importance of the contents is scarcely necessary; like Bach's music, that of the early English masters whose names figure in the collection seems to defy time and its ravages. To imagine that the interest in it is merely an historical one would be a great mistake. The first parts contain John Bull's "Walsingham" Variations, which for skill and extraordinary technique deserve a place with the "Goldberg" Variations of Bach. John Munday's Fantasia (No. 3) is an early and interesting specimen of programme music; in it "Faire Wether" and "Lightning and Thunder" are depicted in most realistic fashion.

To print the Virginal Book is an undertaking on which the firm of Breitkopf & Härtel may well be congratulated, while the two editors appointed are a sufficient guarantee that the work will be conscientiously performed. The peculiarities of the MS. in regard to notation, time-signatures, fingering, &c., are to be fully discussed in the Introduction, which will appear with the last part. The delay is to be regretted, but the editors have probably some good reason for adopting this course.

Englishmen may be proud to think that, in early instrumental music, their country was in the van. Old Christopher Simpson, writing well nigh three centuries ago, remarked, "You need not seek outlandish authors, especially for instrumental music; no nation (in my opinion) being equal to the English in that way."

J. S. S.

CLARENDON PRESS LIST.

LATIN.

CÆSAR.—THE COMMENTARIES (for Schools). With Notes and Maps. By CHARLES E. MORELY, M.A. The Gallic War. Second Edition. Extra fcap. 8vo. Books I. and II., 2s.; III.-V., 2s. 6d.; VI.-VIII., 3s. 6d. Books I.-III., stiff covers, 2s.

CICERO.—PRO CLUENTIO. With Introduction and Notes. By W. RAMSAY, M.A. Edited by G. G. RAMSAY, M.A. Second Edition. 3s. 6d.

CICERO.—PRO ROSCIO AMERINO. With Notes. By ST. GEORGE STOCK, M.A. 3s. 6d.

LIVY.—BOOK XXI. Edited by M. T. TATHAM, M.A. 2s. 6d.

LIVY.—BOOKS XXI.-XXIII. With Introduction and Notes. By M. T. TATHAM, M.A. Second Edition, Enlarged. 5s.

PLAUTUS.—TRINUMMUS. With Notes and Introductions. (Intended for the Higher Forms of Public Schools.) By C. E. FREEMAN, M.A., and A. SLOMAN, M.A. 3s.

TACITUS.—THE ANNALES. BOOKS I.-IV. Edit. d. with Introduction and Notes (for the use of Schools and Junior Students), by H. FURNEAUX, M.A. 3s.

TERENCE.—ANDRIA. With Notes and Introductions. By C. E. FREEMAN, M.A., and A. SLOMAN, M.A. 3s.

TERENCE.—ADEPHLI. With Notes and Introductions. (Intended for the Higher Forms of Public Schools.) By A. SLOMAN, M.A. 3s.

TERENCE.—PHORMIO. With Notes and Introductions. By A. SLOMAN, M.A. 3s.

VIRGIL.—ÆNEID I. Edited by C. S. JERRAM, M.A. 1s. 6d.

VIRGIL.—ÆNEID I.-XII. By the same Editors. In Four Parts. Crown 8vo, 3s. each.

GREEK.

ÆSCHYLUS.—AGAMEMNON. With Introduction and Notes. By ARTHUR SIDGWICK, M.A. Fourth Edition. 3s.

ÆSCHYLUS.—EUMENIDES. With Introduction and Notes. By ARTHUR SIDGWICK, M.A. New Edition. 3s.

ARISTOPHANES.—THE CLOUDS. Edited, with English Notes, Introductions, &c., by W. W. MERRY, D.D. Third Edition. 3s.

ARISTOPHANES.—THE KNIGHTS. Edited, with English Notes, Introductions, &c., by W. W. MERRY, D.D. Third Edition. 3s.

ARISTOPHANES.—THE WASPS. Edited, with English Notes, Introductions, &c., by W. W. MERRY, D.D. 3s. 6d.

EURIPIDES.—ALCESTIS. Edited, with Introduction and Notes, by C. S. JERRAM, M.A. Third Edition. 2s. 6d.

EURIPIDES.—HECUBA. Edited, with Introduction and Notes, by C. H. RUSSELL, M.A. 2s. 6d.

EURIPIDES.—HERACLEIDÆ. Edited, with Introduction and Notes, by C. S. JERRAM, M.A. 3s.

EURIPIDES.—MEDEA. Edited, with Introduction and Notes, by C. B. HERBERDEN, M.A. Second Edition. 2s.

HOMER.—ODYSSEY.—BOOKS I.-XII. By W. W. MERRY, D.D. Fiftieth Thousand. Extra fcap. 8vo, 6s. Books I. and II., separately, each 1s. 6d. Books VI. and VII. Extra fcap. 8vo, 1s. 6d.

HOMER.—ODYSSEY. BOOKS VII.-XII. Edited by W. W. MERRY, D.D. 3s.

SOPHOCLES.—ELECTRA. Edited, with Introductions and English Notes, by LEWIS CAMPBELL, M.A., and EVELYN ABBOTT, M.A. 2s.

XENOPHON.—ANABASIS. BOOK I. With Notes and Map. By J. MARSHALL, M.A. 2s. 6d.

Anabasis. Book II. With Notes and Map. By C. S. JERRAM, M.A. Extra fcap. 8vo, 2s.

Vocabulary to the Anabasis. By J. MARSHALL, M.A. Extra fcap. 8vo, 1s. 6d.

In 6 vols., demy 8vo, with Portraits and Facsimiles.

THE COMPLETE WORKS

OF

GEOFFREY CHAUCER.

Edited from numerous MSS. by Prof. W. W. SKEAT.

VOL. IV., Just Published, 18s., containing THE TEXT OF THE CANTERBURY TALES.

The complete set of Six Volumes is offered to Subscribers at THREE GUINEAS net, payable in advance.

THE SUBSCRIPTION LIST WILL BE CLOSED FOR BOTH WORKS OCTOBER 31.

FULL CLARENDON PRESS CATALOGUES WILL BE SENT POST FREE ON APPLICATION.

LONDON : HENRY FROWDE, CLARENDON PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER, E.C.

Printed by ALEXANDER & SHEPHEARD, Lonsdale Printing Works, Chancery Lane; Published by the Proprietor, HENRY VILLERS, 27. Chancery Lane, W.C.

ENGLISH.

CHAUCER.—THE SQUIERES TALE; The Prioresses Tale; The Monkes Tale; The Clerkes Tale, &c. Edited by W. W. SKEAT, Litt.D. Fifth Edition. 4s. 6d.

SHAKESPEARE.—SELECT PLAYS. Extra fcap. 8vo, stiff covers. Edited by W. G. CLARK, M.A., and W. ALDIS WRIGHT, D.C.L. The Merchant of Venice. 1s. Macbeth. 1s. Hamlet. 2s. Richard the Second. 1s. 6d.

Edited by W. ALDIS WRIGHT, D.C.L. The Tempest. 1s. 6d. Midsummer Night's Dream. As You Like It. 1s. 6d. 1s. 6d. Julius Caesar. 2s. Coriolanus. 2s. 6d. Richard the Third. 2s. 6d. Henry the Fifth. 2s. King Lear. 1s. 6d. Twelfth Night. 1s. 6d. Henry the Eighth. 2s. Much Ado About Nothing. King John. 1s. 6d. (In the press.)

BACON.—ADVANCEMENT of LEARNING. Edited by W. ALDIS WRIGHT, D.C.L. Third Edition. Extra fcap. 8vo, 4s. 6d.

POPE.—SELECT WORKS. With Introduction and Notes. By MARK PATTERSON, B.D. Essay on Man. Sixth Edition. Extra fcap. 8vo, 1s. 6d.

SCOTT.—MARMION. Edited, with Introduction and Notes, by T. BAYNE. Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

JOHNSON.—BASSELAS. Edited, with Introduction and Notes, by G. BIRKEBECK HILL, D.C.L. Bevelled boards, 2s. 6d.; in parchment, 4s. 6d.

MORRIS and SKEAT.—SPECIMENS of EARLY ENGLISH. A New and Revised Edition. With Introduction, Notes, and Glossarial Index.

Part II. From Robert of Gloucester to Gower (A.D. 1298 to A.D. 1393). By R. MORRIS, LL.D., and W. W. SKEAT, Litt.D. Second Edition. 7s. 6d.

SWEET.—AN ANGLO-SAXON PRIMER. With Grammar, Notes, and Glossary. By HENRY SWEET, M.A. Seventh Edition. 2s. 6d.

AN ANGLO-SAXON READER. In Prose and Verse. With Grammatical Introduction, Notes, and Glossary. By HENRY SWEET, M.A. Seventh Edition, Revised and Enlarged. 1s. 6d.

A PRIMER of HISTORICAL ENGLISH GRAMMAR. By HENRY SWEET, M.A. 2s.

MODERN LANGUAGES.

HOFMANN.—HEUTE MIR MORGEN DIR. Edited by J. H. MAUDE, M.A. 2s.

MINNA VON BARNHELM. A Comedy. Edited, with Biographical, Historical, and Critical Introductions, Arguments (to the Dramas), and Complete Commentaries, by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc., Professor in King's College, London. Fifth Edition. 3s. 6d.

SCHILLER.—WILHELM TELL. A Drama. Large Edition. With Map. Seventh Edition. 3s. 6d. By the Same Editor.

Wilhelm Tell. School Edition. With Maps. Fourth Edition. 2s. By the Same Editor.

MODERN GERMAN READER. A Graduated Collection of Extracts from Modern German Authors. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc.

Part I. Prose Extracts. With English Notes, a Grammatical Appendix, and a Complete Vocabulary. Fourth Edition. 2s. 6d.

Part II. Extracts in Prose and Poetry. With English Notes and an Index. Second Edition. 2s. 6d.

LESSING.—THE LAOKOON. With English Notes, by A. HAMANN, Phil. Doc., M.A. Revised, with an Introduction, by L. E. UPTON, M.A. Extra fcap. 8vo, 4s. 6d.

BEAUMARCHAIS.—LE BARBIER DE SEVILLE. Edited, with Introduction and Notes, by AUSTIN DOBSON. Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

THEOLOGY.

THE OXFORD HELPS to the STUDY of the BIBLE, comprising Introductions to the several Books, the History and Antiquities of the Jews, the Results of Modern Discoveries, and the Natural History of Palestine, with Copious Tables, Concordance and Indices, and a series of Maps, New, Enlarged, and Illustrated Edition. Pearl 18mo, stiff covers, is. net. Large Type Edition, long primer 8vo, cloth boards, is. 6d. net.

OXFORD HELPS to the STUDY of the BOOK of COMMON PRAYER. Crown 8vo, 3s. 6d.

NOVUM TESTAMENTUM GREECE. C. LLOYD. 18mo, 3s.

A GREEK TESTAMENT PRIMER. An Easy Grammar and Reading Book. By E. MILLER, M.A. 3s. 6d.

HISTORY AND GEOGRAPHY.

A SHORT HISTORY of the NORMAN CONQUEST of ENGLAND. By E. A. FREEMAN, D.C.L. Second Edition. Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

HISTORY of the DOMINION of CANADA. By W. PARKE GUESWELL, M.A., under the Auspices of the Royal Colonial Institute. With 11 Maps. Crown 8vo, 7s. 6d.

GEOGRAPHY of the DOMINION of CANADA and NEWFOUNDLAND. By the same Author. With 10 Maps. Crown 8vo, 6s.

GEOGRAPHY of AFRICA, SOUTH of the ZAMBESI. With Maps. Crown 8vo, 7s. 6d.

INTRODUCTION to a HISTORICAL GEOGRAPHY of the BRITISH COLONIES. By C. P. LUCAS, B.A. With 8 Maps. Crown 8vo, 4s. 6d.

HISTORICAL GEOGRAPHY of the BRITISH COLONIES. By the Same Author.

Vol. I. The Mediterranean and Eastern Colonies (exclusive of India). With 11 Maps. 6s.

Vol. II. The West Indian Colonies. With 12 Maps. 7s. 6d.

Vol. III. West Africa. With 5 Maps. 7s. 6d.

A BRIEF HISTORY of the INDIAN PEOPLES. By Sir W. W. HUNTER, K.C.S.I. Eightieth Thousand. Crown 8vo, 3s. 6d.

MATHEMATICS, ETC.

ELEMENTARY MECHANICS of SOLIDS and FLUIDS. By A. L. SELBY, M.A. 7s. 6d.

PRACTICAL WORK in HEAT. By W. G. WOOLLCOMBE, M.A. 3s.

PRACTICAL WORK in PHYSICS. By the Same Author.

AN INTRODUCTION to the MATHEMATICAL THEORY of ELECTRICITY and MAGNETISM. By W. T. A. EMBRACE, M.A. Second Edition. 7s. 6d.

BOOK-KEEPING. New and Enlarged Edition. By Sir R. G. C. HAMILTON and JOHN BALL. Extra fcap. 8vo, limp cloth, 2s.

* * * Rated Exercise Books, adapted to the above, may be had, price 1s. 6d.; also, adapted to the Preliminary Course only, price 1s.

HYDROSTATICS and ELEMENTARY HYDROKINETICS. Crown 8vo, 1s. 6d. By G. M. MINCHIN, M.A.

A TREATISE on the KINETIC THEORY of GASES. By H. W. WATSON, D.Sc., F.R.S. Second Edition. Crown 8vo, 4s. 6d.

MAXWELL.—AN ELEMENTARY TREATISE on ELECTRICITY. Edited by WILLIAM GARNETT, M.A. 8vo, 7s. 6d.

In 2 vols., demy 8vo, uniform with the OXFORD CHAUCER.

PIERS THE PLOWMAN.

Edited from numerous Manuscripts, with Preface, Notes, and Glossary by W. W. SKEAT.

At the desire of the Editor, subscribers to the OXFORD CHAUCER have now the opportunity of obtaining "Piers the Plowman" (published at 31s. 6d.) at the Subscription price of ONE GUINEA net, payable in advance.

THE SUBSCRIPTION LIST WILL BE CLOSED FOR BOTH WORKS OCTOBER 31.